

# Gebruiksaanwijzing

## PFT SWING L FC 230V – 400V AIRLESS

### Deel 2 EG conformiteitsverklaring

### Overzicht – Bediening en service



Artikelnummer van de machine: 00 45 13 36 SWING L FC-230V AIRLESS

Artikelnummer van de machine: 00 53 14 53 SWING L FC-400V AIRLESS



Artikelnummer van de machine: 00 45 13 35 SWING L FC-230V AIRLESS

Artikelnummer van de machine: 00 53 13 48 SWING L FC-400V AIRLESS

Artikelnummer van de gebruiksaanwijzing: 00 51 10 04



**Lees voor het begin van alle werkzaamheden de gebruiksaanwijzing!**

© Knauf PFT GmbH & Co.KG  
Postbus 60 D-97343 Iphofen  
Einersheimer Straße 53 D-97346 Iphofen  
Duitsland

Tel.: +49 (0) 93 23/31-760  
Fax: +49 (0) 0 93 23/31-770  
Technische hotline +49 9323 31-1818

info@pft-iphofen.de  
Internet: [www.pft.eu](http://www.pft.eu)



<b>1 EG conformiteitsverklaring .....</b>	<b>6</b>	11.3 Aansluitkabel 400V .....	15
<b>2 Controle .....</b>	<b>7</b>	<b>12 Gebruiksmodi .....</b>	<b>15</b>
2.1 Controle door de machinevoerder .....	7	12.1 Keuzeschakelaar pompmotor.....	15
2.2 Wederkerende controle .....	7	12.2 Toerentalregelaar .....	16
<b>3 Algemeen .....</b>	<b>7</b>	<b>13 Toebehoren.....</b>	<b>16</b>
3.1 Informatie over de gebruiksaanwijzing ....	7	<b>14 Reserve-onderdelen service .....</b>	<b>16</b>
3.2 Bewaar de handleiding voor later gebruik .....	8	<b>15 Informatieservice .....</b>	<b>16</b>
3.3 Verdeling.....	8	<b>16 Doelmatig gebruik SWING L FC AIRLESS..</b>	<b>17</b>
<b>4 Technische gegevens .....</b>	<b>8</b>	16.1 Gebruiksdoeleinde SWING L FC AIRLESS .....	17
4.1 Algemene informatie .....	8	16.2 Gebruiksdoeleinde spuitpistool .....	17
4.2 Aangesloten vermogen 230V .....	9	<b>17 Elektrostatische lading.....</b>	<b>18</b>
4.3 Aangesloten vermogen 400V .....	9	17.1 De machine moet worden geaard .....	18
4.4 Bedrijfsvoorwaarden .....	9	17.2 Ventilatie.....	18
4.5 Prestatiegegevens pompeenheid Airless 306 .....	10	<b>18 Persdruck.....</b>	<b>18</b>
4.6 Geluidsvermogensniveau .....	10	18.1 Persdruck van de machine.....	18
4.7 Vibratie.....	10	18.2 Terugslag van het spuitpistool .....	18
<b>5 Blad met afmetingen SWING airless L .....</b>	<b>10</b>	<b>19 Veiligheidsmaatregelen.....</b>	<b>19</b>
<b>6 Blad met afmetingen SWING airless L met     zakpers.....</b>	<b>11</b>	<b>20 Beschrijving SWING L FC AIRLESS.....</b>	<b>19</b>
<b>7 Typeplaatje .....</b>	<b>11</b>	20.1 Werkingswijze SWING L FC AIRLESS .....	19
<b>8 Quality control sticker.....</b>	<b>11</b>	<b>21 Materiaal.....</b>	<b>19</b>
<b>9 OpbouwSWING SWING L FC AIRLESS .....</b>	<b>12</b>	21.1 Vloeibaarheid / transporteigenschappen.....	19
9.1 Overzicht.....	12	<b>22 Transport, verpakking en opslag .....</b>	<b>20</b>
<b>10 Modules .....</b>	<b>13</b>	22.1 Veiligheidsinstructies voor de transport .....	20
10.1 Pompeenheid Airless 306.....	13	22.2 Transportinspectie.....	20
10.2 Schakelkast 230V artikelnummer 00451361 .....	13	22.3 Transport .....	21
10.3 Schakelkast 400V artikelnummer 00531099.....	14	22.4 Transport met een auto .....	21
<b>11 Aansluitingen.....</b>	<b>14</b>	<b>23 Verpakking .....</b>	<b>22</b>
11.1 Aansluiting mortelslang.....	14	<b>24 Werkplaats voorbereiden .....</b>	<b>22</b>
11.2 Aansluitkabel 230V .....	15		

**Inhoudsopgave**

24.1 Levensgevaar door elektrische stroom .....	22	36.4 Instellingsparameters.....	35
<b>25 Bediening.....</b>	<b>23</b>	36.5 Inwerkingstelling controle .....	35
25.1 Veiligheid.....	23	<b>37 Brand- en explosiegevaar.....</b>	<b>36</b>
<b>26 NOODSTOP-knop .....</b>	<b>24</b>	<b>38 Machine in gebruik nemen .....</b>	<b>37</b>
<b>27 Machine voorbereiden.....</b>	<b>24</b>	38.1 Keuzeschakelaar pompmotor .....	37
<b>28 Aansluiting van de stroomvoorziening 230V .....</b>	<b>25</b>	38.2 Veiligheidshendel omdraaien .....	37
<b>29 Aansluiting van de stroomvoorziening 400V .....</b>	<b>26</b>	38.3 Trekker bedienen.....	38
<b>30 Hogedrukslang.....</b>	<b>26</b>	<b>39 Verstuiwingspatroon instellen.....</b>	<b>38</b>
30.1 Hogedrukslang aansluiten .....	26	39.1 Verstuiwingspatroon .....	38
30.2 Opmerkingen uit het dagelijkse gebruik .....	27	39.2 Materiaal spuiten .....	38
30.3 Opslag en gebruiksduur.....	28	39.3 Werkonderbreking .....	39
30.4 Rotor/stator voor gebruik spoelen.....	29	<b>40 Stilzetten in noodgevallen / NOODSTOP-knop .....</b>	<b>39</b>
30.5 Spuitpistool aansluiten .....	29	40.1 NOODUIT-knop .....	39
30.6 SwitchTip in de spuitbescherming plaatsen .....	30	<b>41 Maatregelen in geval van stroomstoringen .....</b>	<b>40</b>
<b>31 Materiaalreservoir vullen met materiaal .....</b>	<b>30</b>	41.1 Keuzeschakelaar pompmotor op stand "0" zetten .....	40
31.1 Pomp vooraf smeren.....	30	41.2 Hernieuwd inschakelen na een stroomstoring.....	41
<b>32 Werken met de zakpers .....</b>	<b>31</b>	<b>42 Werkzaamheden voor het verhelpen van storingen .....</b>	<b>41</b>
32.1 Zakpers samenbouwen.....	31	42.1 Gedrag tijdens storingen .....	41
<b>33 Beschermingsmiddelen .....</b>	<b>32</b>	42.2 Storingsmelding .....	42
33.1 Gevaar door materiaalinjectie .....	32	42.3 Storingen .....	42
<b>34 Machine controleren.....</b>	<b>32</b>	42.4 Veiligheid .....	42
<b>35 SWING L FC AIRLESS inschakelen .....</b>	<b>33</b>	42.5 Storingstabel.....	43
35.1 Hoofdschakelaar .....	33	42.6 Tekenen dat de slang verstopt is:.....	44
35.2 Zekering van het spuitpistool .....	33	42.7 De oorzaken hiervoor kunnen zijn: .....	44
35.3 Display inschakelen .....	33	42.8 Reeds bestaande beschadiging van de hogedrukslang.....	44
35.4 Uitschakeldruk instellen (Pstop).....	33	<b>43 Verhelpen van verstopte slangen .....</b>	<b>45</b>
35.5 Inschakeldruk instellen (Pstart).....	34	43.1 Verwijderen van verstoppingen aan de sproeier.....	45
<b>36 Displayfunctie met droogloopbeveiliging ..</b>	<b>34</b>	43.2 Draairichting van de pompmotor bij verstoppingen veranderen.....	46
36.1 Functiebeschrijving .....	34	43.3 Sproeiergreep 180° draaien .....	46
36.2 Instellingsscherm .....	34	43.4 De verstopping in de sproeier raakt niet los .....	46
36.3 Activeren / deactiveren .....	35	43.5 Sproeier tijdens de dag reinigen.....	47



43.6 Machine na een verwijderde verstopping weer inschakelen .....	47	<b>47 SWING L FC AIRLESS uitschakelen .....</b>	<b>52</b>
<b>44 Einde van de werkzaamheden / machine reinigen .....</b>	<b>47</b>	<b>48 Onderhoud .....</b>	<b>52</b>
44.1 Materiaalreservoir leeg maken .....	47	48.1 Veiligheid .....	52
44.2 Drukvrij systeem / drukafbouw.....	48	48.2 Aansluitkabel verwijderen.....	53
44.3 Sproeier verwijderen.....	48	48.3 Milieubescherming .....	53
<b>45 Filterinzet SWING L FC AIRLESS.....</b>	<b>49</b>	48.4 Onderhoudsschema .....	53
45.1 Filterinzet reinigen .....	49	48.5 Afdichteenheid smeren.....	54
45.2 Na de reiniging.....	49	48.6 Maatregelen na uitgevoerd onderhoud .....	54
<b>46 Pomp vervangen.....</b>	<b>49</b>	<b>49 Demontage.....</b>	<b>55</b>
46.1 Beveiligen tegen hernieuwd inschakelen.....	49	49.1 Veiligheid .....	55
46.2 Pomp vervangen.....	50	49.2 Demontage .....	56
46.3 Warme oppervlakken van de pompeenheid .....	50	<b>50 Afvoer.....</b>	<b>56</b>
		<b>51 Index.....</b>	<b>57</b>

## 1 EG conformiteitsverklaring

**Firma:** Knauf PFT GmbH & Co. KG  
Einersheimer Straße 53  
D-97346 Iphofen  
Germany

verklaart op volledige en uitsluitende verantwoordelijkheid dat de machine:

**Machinetype:** SWING airless  
**Soort apparaat:** transportpomp  
**Serienummer:**  
**Gegarandeerd geluidsniveau:** 78 dB

voldoet aan de volgende CE-richtlijnen:

- outdoor-richtlijn (2000/14/EG),
- machine-richtlijn (2006/42/EG),
- richtlijn voor de elektromagnetische compatibiliteit (2014/30/EU).

Toegepaste conformiteitsbeoordelingsprocedure volgens de outdoor-richtlijn 2000/14/EG:

Interne productiecontrole volgens artikel 14 lid 2 in samenhang met bijlage V.

Deze verklaring heeft uitsluitend betrekking op de machine in de toestand, waarin hij in omloop werd gebracht. Door de eindgebruiker achteraf aangebrachte onderdelen en/of achteraf uitgevoerde veranderingen blijven buiten beschouwing. De verklaring verliest zijn geldigheid wanneer het product zonder toestemming wordt omgebouwd of veranderd.

### Gemachtigde voor de samenstelling van de relevante technische documenten:

Dipl.-Wirtsch.-Ing. (FH) (bedrijfskundig ingenieur) Michael Duelli, Einersheimer Straße 53, D-97346 Iphofen.

### De technische documenten liggen ter inzage bij:

Knauf PFT GmbH & Co.KG, Technische Abteilung, Einersheimer Straße 53, D-97346 Iphofen.

Iphofen,

Plaats, datum van afgifte



Naam en handtekening

Dr. York Falkenberg

Bedrijfsleider  
Informatie over de ondertekenaar



## 2 Controle

### 2.1 Controle door de machinevoerder

- Voor het begin van iedere dienst dient de machinevoerder de werkzaamheid van de bedien- en veiligheidsinrichtingen evenals de correcte montage van de veiligheidsinrichtingen te controleren.
- Tijdens het gebruik dient de machine door de machinevoerder te worden gecontroleerd op zijn veilige operationele toestand.
- Mochten er gebreken worden geconstateerd aan de veiligheidsinrichtingen of andere gebreken, die het veilige gebruik beïnvloeden, dient de toezichthouder direct op de hoogte te worden gebracht.
- In geval van mankementen die personen in gevaar brengen, dient de machine tot het verhelpen van deze gebreken buiten werking te worden gezet.

### 2.2 Wederkerende controle

- Bouwmachines dienen overeenkomstig hun gebruiksvoorwaarden en de bedrijfsomstandigheden indien nodig, echter minstens één keer per jaar door een vakkundige persoon te worden gecontroleerd op hun veilige operationele toestand.
- Drukvlaten dienen een voorgeschreven controle door een deskundige te ondergaan.
- De testresultaten dienen gedocumenteerd en ten minste tot de volgende inspectie bewaard te worden.

## 3 Algemeen

### 3.1 Informatie over de gebruiksaanwijzing

Deze gebruiksaanwijzing bevat belangrijke informatie over de omgang met het apparaat. Voorwaarde voor een veilige werking is de naleving van alle gespecificeerde verwerkings- en veiligheidsadviezen.

Bovendien dienen voor het toepassingsgebied van het apparaat de van kracht zijnde plaatselijke ongevallenpreventievoorschriften en de algemene veiligheidsvoorschriften te worden nageleefd.

De gebruiksaanwijzing dient voor het begin van alle werkzaamheden aandachtig te worden doorgelezen! Hij vormt een bestanddeel van het product en dient in de onmiddellijke omgeving van het apparaat voor het personeel toegankelijk te worden bewaard.

Mocht het apparaat worden doorgegeven aan derden, dient u ook de gebruiksaanwijzing te overhandigen.

De afbeeldingen in deze handleiding zijn bedoeld voor een betere weergave van de informatie en niet per sé op schaal en kunnen gering afwijken van de daadwerkelijke uitvoering van het apparaat.

## Technische gegevens



### 3.2 Bewaar de handleiding voor later gebruik

De gebruiksaanwijzing dient gedurende de gehele levensduur van het product ter beschikking te staan.

### 3.3 Verdeling

De gebruiksaanwijzing bestaat uit 2 boeken:

- Deel 1 Veiligheid

Algemene veiligheidsinstructies mengpompen/transportpompen

Artikelnummer: 00 25 06 41

- Deel 2 Overzicht, bediening en service (dit boek).

Voor het veilige gebruik van het apparaat moeten alle twee de delen worden gelezen en nageleefd. Samen vormen zij de gebruiksaanwijzing.

## 4 Technische gegevens

### 4.1 Algemene informatie

	Informatie	Waarde	Eenheid
	Gewicht Art. Nr. 00 45 13 36 / 00 53 14 53	102	kg
	Gewicht Art. Nr. 00 45 13 35 / 00 53 13 48	112	kg
	Lengte	1430	mm
	Breedte	500	mm
	Hoogte / met zakpers	720 / 972	mm
<b>Materiaalreservoir</b>	Informatie	Waarde	Eenheid
	Vulhoogte	720	mm
	Inhoud van het reservoir	70	ltr





## 4.2 Aangesloten vermogen 230V

Elektrisch	Informatie	Waarde	Eenheid
	Spanning, wisselstroom 50Hz	230	V
	Stroomopname, maximaal	16	A
	Opgenomen vermogen, maximaal 50	3	kW
	Beveiliging	Ten minste 16	A
	Aandrijving pompmotor 50 Hz	3	kW
	Toerental bij 50 Hz	214	t/min
	Stroomopname pompmotor 50 Hz	11,4	A

## 4.3 Aangesloten vermogen 400V

Elektrisch	Informatie	Waarde	Eenheid
	Spanning, wisselstroom 50Hz	400	V
	Stroomopname, maximaal	8,2	A
	Opgenomen vermogen, maximaal 50	4	kW
	Beveiliging	Ten minste 16	A
	Aandrijving pompmotor 50 Hz	4	kW
	Toerental bij 50 Hz	208	U/min

## 4.4 Bedrijfsvoorwaarden

Omgeving	Informatie	Waarde	Eenheid
	Temperatuurbereik	5-45	°C
	Relatieve luchtvochtigheid, maximaal	80	%

Duur	Informatie	Waarde	Eenheid
	Maximale ononderbroken gebruiksduur	8	uur

**Blad met afmetingen SWING airless L****4.5 Prestatiegegevens pompeenheid Airless 306****Pompvermogen Airless 306**

Informatie	Waarde	Eenheid
Pompcapaciteit	0 – 6,5	l/min
Werkdruk, max.	135	bar
Korreling max.	0	mm
Transportafstand *, max. bei DN12	20	m

\* Richtwaarde afhankelijk van de transporthoogte, toestand van de pomp en -uitvoering, mortelkwaliteit, -samenstelling en -consistentie

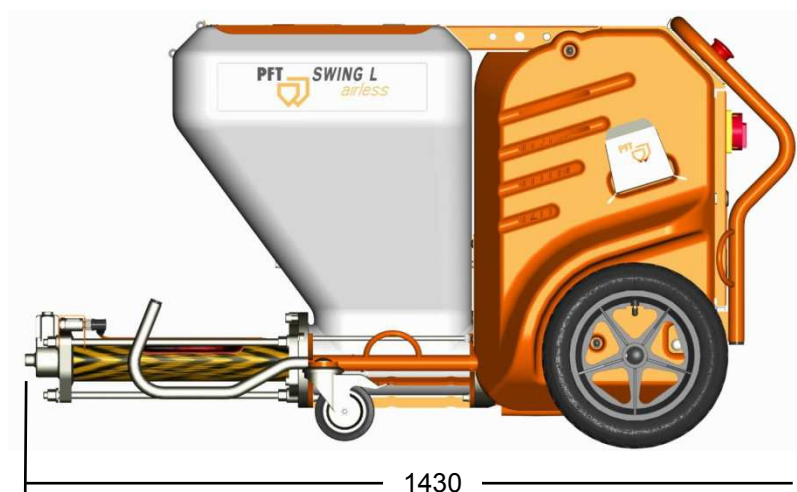
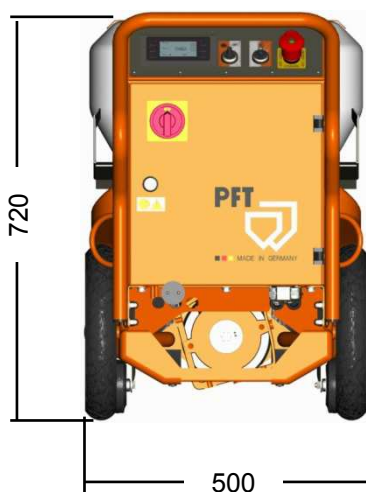
**4.6 Geluidsvermogensniveau**

Gegarandeerd geluidsvermogensniveauLWA

78dB (A)

**4.7 Vibratie**

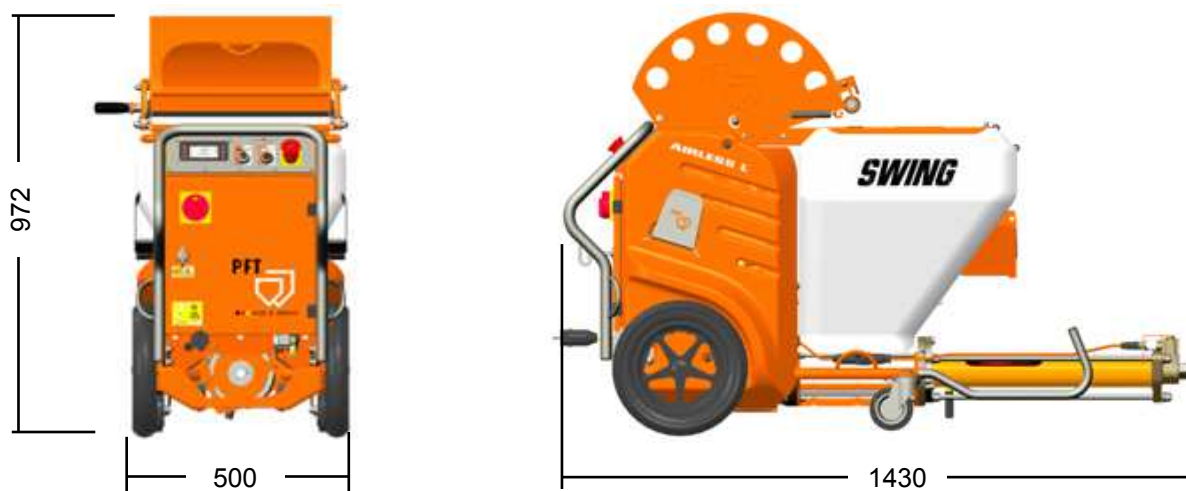
Soortelijke effectieve waarde van de versnelling, waaraan de bovenste lidmaten worden blootgesteld <2,5 m/s<sup>2</sup>

**5 Blad met afmetingen SWING airless L**

Afb. 1: Blad met afmetingen

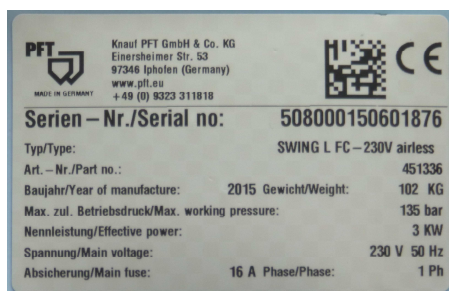


## 6 Blad met afmetingen SWING airless L met zakpers



Afb. 2: Blad met afmetingen

## 7 Typeplaatje



Afb. 3: Typeplaatje

Het typeplaatje bevindt zich in de schakelkast en bevat de volgende informatie:

- Fabrikant
- Type
- Bouwjaar
- Machinenummer
- Toelaatbare werkdruk

## 8 Quality control sticker



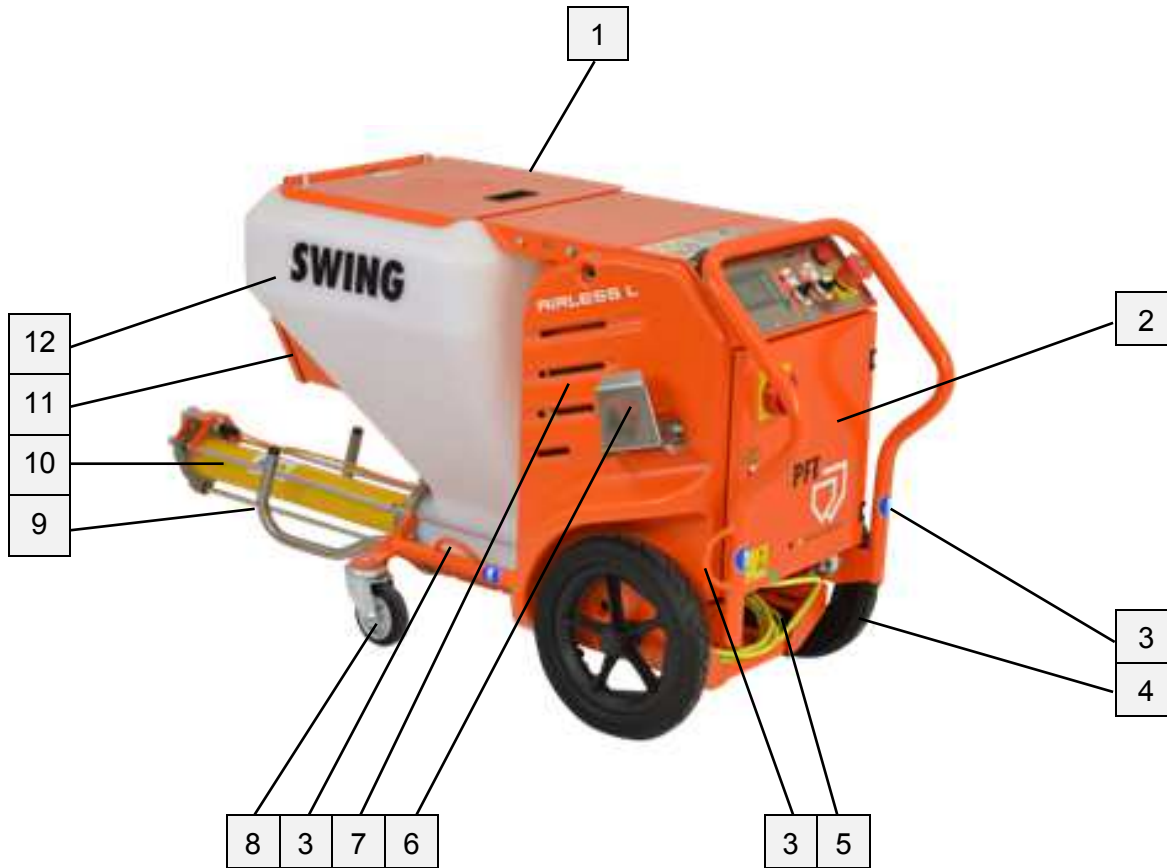
Afb. 4: Quality control sticker

De quality control sticker bevat de volgende informatie:

- Bevestigt CE conform EU-richtlijnen
- Serial-No / serienummer
- Controller / Handtekening
- Controledatum

## 9 OpbouwSWING SWING L FC AIRLESS

### 9.1 Overzicht

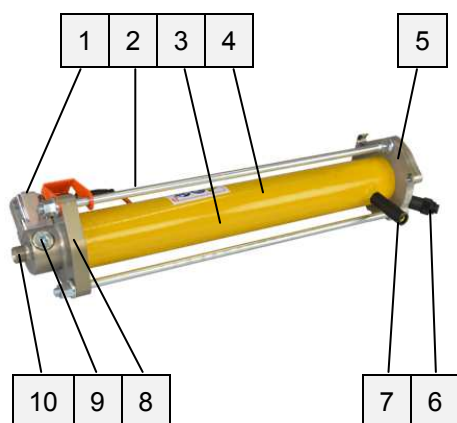


Afb. 5: Overzicht van de modules

- |                                    |                                  |
|------------------------------------|----------------------------------|
| 1. Afdekking materiaalreservoir    | 7. Zijbekleding                  |
| 2. Schakelkast                     | 8. Zwenkwiel                     |
| 3. Kraanoog                        | 9. Draag- of schuifgreep         |
| 4. Wiel lek-proof                  | 10. Pompeenheid Airless 306      |
| 5. Aansluitkabel met stekker 230 V | 11. Gereedschapskist             |
| 6. Mortelslanghouder               | 12. Materiaalreservoir kunststof |

## 10 Modules

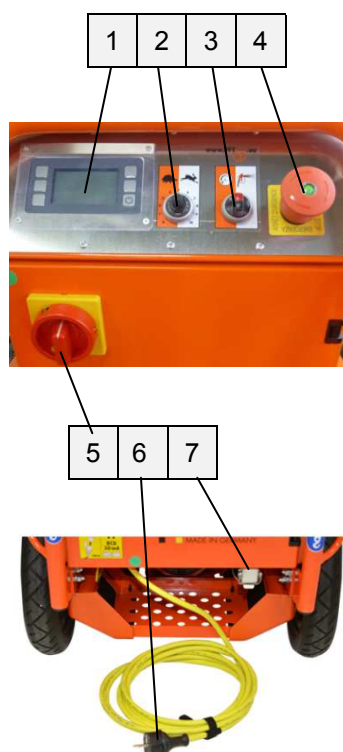
### 10.1 Pompeenheid Airless 306



Afb. 6: Module pompeenheid

- Pompeenheid airless 306 met diafragma afsluiter:
  1. Bovenkant van de behuizing met diafragma afsluiter
  2. Trekanker M12
  3. Stator airless 306
  4. Rotor airless 306
  5. Zuigflens
  6. Aansluitkabel diafragma afsluiter
  7. Verdraai-beveiliging
  8. Diafragma afsluiter airless 306
  9. Afdichtingsbout voor filterinzet
  10. Aansluiting voor drukslang

### 10.2 Schakelkast 230V artikelnummer 00451361



Afb. 7: Module schakelkast

- Schakelkast SWING L FC 230V AIRLESS:
  1. Display
  2. Potentiometer voor toerental van de motor, materiaalhoeveelheid
  3. Keuzeschakelaar draairichting pompmotor met indicatielamp
  4. NOODUIT-knop
  5. Hoofdschakelaar
  6. Aansluitkabel met stekker 230 V
  7. Dummy stekker voor afstandsbediening-contactdoos

### 10.3 Schakelkast 400V artikelnummer 00531099



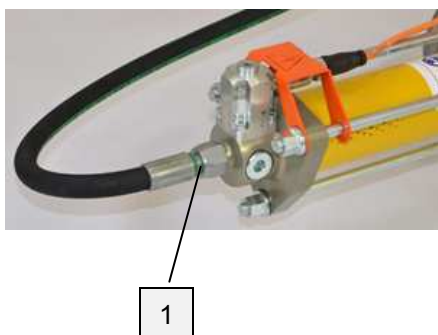
#### ■ Schakelkast SWING L FC 400V AIRLESS:

1. Display
2. Potentiometer voor toerental van de motor, materiaalhoeveelheid
3. Keuzeschakelaar draairichting pompmotor met indicatielamp
4. NOODUIT-knop
5. Hoofdschakelaar
6. Aansluitkabel met stekker400V
7. Dummy stekker voor afstandsbediening-contactdoos

Afb. 8: Module schakelkast

## 11 Aansluitingen

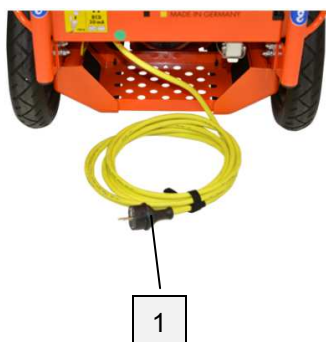
### 11.1 Aansluiting mortelslang



Afb. 9: Slangaansluiting

1. Slangaansluiting DN12

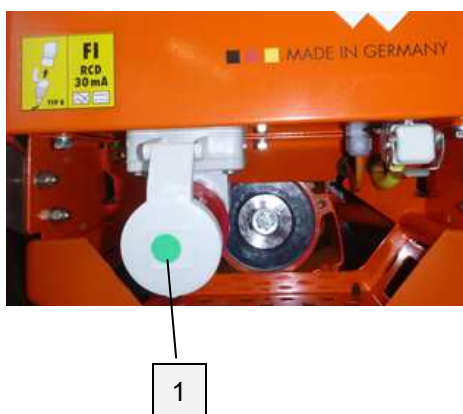
## 11.2 Aansluitkabel 230V



Afb. 10: Stroomaansluiting

1. Aansluitkabel met stekker 230 V

## 11.3 Aansluitkabel 400V



Afb. 11: Stroomaansluiting

1. Stroomaansluiting 400 V

## 12 Gebruiksmodi

### 12.1 Keuzeschakelaar pompmotor



Afb. 12: Gebruiksmodus pompmotor

De pompmotor kan in drie verschillende modi worden gebruikt:

**Keuzeschakelaar middenpositie:**

De machine is uitgeschakeld.

**Keuzeschakelaar rechts:**

Als de hoofdschakelaar en de AAN-UIT-schakelaar op het display zijn ingeschakeld, is de machine gereed voor gebruik.

**Keuzeschakelaar links:**

De pompmotor loopt achteruit, zodoende wordt de pomp onspannen (drukafbouw).



## 12.2 Toerentalregelaar



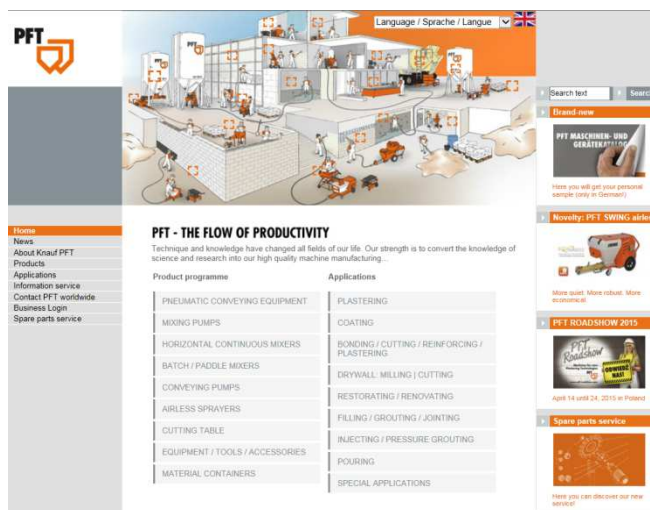
Met de potentiometer wordt het toerental bepaald en zodoende de hoeveelheid materiaal bepaald.

- Laag toerental → minder materiaal.
- Hoog toerental → meer materiaal.

Afb. 13: Gebruiksmodus toerentalregelaar

## 13 Toebehoren

Aanbevolen toebehoren/equipment zie PFT machine- en apparatencatalogus of via [www.pft.eu](http://www.pft.eu)



## 14 Reserve-onderdelen service

Reserve-onderdelen service via [www.pft.eu](http://www.pft.eu)

Voor de download van lijsten met reserve-onderdelen heeft u het serienummer van de machine nodig.

## 15 Informatieservice

Information service
Application reports
Newsletter
Brochures
Technical documentation
Videos   Animations
Imprint
Privacy
General Terms and Conditions
Purchasing terms
Contact PFT worldwide
Business Login
Spare parts service

- Testadvies voor de jaarlijkse deskundige controle ter download.





## 16 Doelmatig gebruik SWING L FC AIRLESS

### 16.1 Gebruiksdoeleinde SWING L FC AIRLESS

Het apparaat is uitsluitend voor het hier beschreven beoogde gebruik ontwikkeld en gebouwd.



#### Voorzichtig!

De SWING L FC AIRLESS spuit nagenoeg alle korrelvrije pasteuze materialen. Ieder gebruik dat niet voldoet aan het doelmatige gebruik en/of een ander gebruik van het apparaat kan gevaarlijke situaties veroorzaken.

De SWING L FC AIRLESS mag alleen in een technisch feilloze toestand evenals volgens het beoogde doel, volgens de veiligheidswaarschuwingen en met het oog op de gevaren en inachtneming van de gebruiksaanwijzing worden gebruikt!

In het bijzonder storingen, die de veiligheid kunnen beïnvloeden, dienen direct te worden verholpen, voordat de SWING L FC AIRLESS weer in gebruik wordt genomen.

### 16.2 Gebruiksdoeleinde spuitpistool



#### Gevaar!

##### Brandbare coating!

Het spuitpistool mag niet worden gebruikt voor het spuiten van brandbare stoffen!



#### Gevaar!

##### Explosiebescherming!

Gebruik het apparaat niet in bedrijven, die vallen onder de explosiebeschermingswet!



#### Gevaar!

##### Explosie- en brandgevaar tijdens het spuiten door ontstekingsbronnen!

Er mogen geen ontstekingsbronnen in de omgeving zijn, zoals bijv. open vuur, roken van sigaretten, sigaren en pijpen, vonken, gloeiende draden, hete oppervlakken enz.!

## 17 Elektrostatiche lading

### 17.1 De machine moet worden geaard

**Gevaar!****Elektrostatiche lading!**

Veroorzaakt door de stroomsnelheid van de coating tijdens het spuiten kan onder bepaalde omstandigheden elektrische ladingen bij het apparaat ontstaan. Deze kunnen bij een ontlading vonken of vlammen veroorzaken. Daarom is het noodzakelijk, dat het apparaat altijd door een elektrische installatie is geaard. De aansluiting moet via een volgens de voorschriften geaard stopcontact geschieden!

### 17.2 Ventilatie

**OPMERKING!**

*Om brand- en explosiegevaar evenals schade voor de gezondheid te vermijden tijdens het spuiten, moet voor een goede natuurlijke of kunstmatige ventilatie worden gezorgd.*

## 18 Persdruk

### 18.1 Persdruk van de machine

**Let op!**

Op het display wordt de persdruk van de pomp getoond.

### 18.2 Terugslag van het spuitpistool

**Gevaar!**

Bij een hoge werkdruk heeft het trekken aan de trekker een terugslag tot gevolg.

Om letsel te voorkomen moet de gebruiker zich erop voorbereiden, dat de hand teruggeslag kan worden of het evenwicht verloren kan raken!

Een continue belasting door deze terugslag kan tot blijvend medisch letsel leiden!



### OPMERKING!

De toegestane werkdruk voor het spuitpistool, spuitpistooltoebehoren en hogedrukslang mag niet lager zijn dan de werkdruk die voor het apparaat wordt aangegeven.

## 19 Veiligheidsmaatregelen



### Let op!

Bij alle werkzaamheden dienen de regionale veiligheidsvoorschriften voor morteltransport- en mortelspuitmachines in acht te worden genomen!

## 20 Beschrijving SWING L FC AIRLESS

### 20.1 Werkingswijze SWING L FC AIRLESS



Afb. 14: Beschrijving

De transportpomp SWING L FC AIRLESS is een hogedrukpomp en kan worden gebruikt tot een werkdruk van 135 bar. De werkdruk van de machine is afhankelijk van de aard van het materiaal en het gebruikte mondstuk.

Hiermee worden coatings, primair plamuur op muren binnenshuis, aangebracht.

- Giet het kant en klare product in het materiaalreservoir.
- Via een spuitpistool wordt het materiaal met een hoge druk op de muur gespoten.

## 21 Materiaal

### 21.1 Vloeibaarheid / transporteigenschappen



#### OPMERKING!

- De pompeenheid Airles 306 kan worden gebruikt tot een werkdruk van 135 bar.
- Om storingen aan de machine en verhoogd slijtage van de pompmotor, pompas en pomp te vermijden, dienen originele PFT-reserve-onderdelen zoals:
  - PFT - rotoren
  - PFT - statoren
  - PFT - pompas
  - PFT - transportslang te worden gebruikt.
- Deze zijn op elkaar afgestemd en vormen een structurele eenheid van de machine.
- Mocht men dit niet in acht nemen, is niet alleen het verlies van de garantie het gevolg, maar dient men ook met een slechte mortelkwaliteit te rekenen.

## 22 Transport, verpakking en opslag

### 22.1 Veiligheidsinstructies voor de transport

#### Onvakkundig transport



#### **VOORZICHTIG!**

##### **Beschadigingen door onvakkundig transport!**

In geval van onvakkundig transport kan er materiële schade met een aanmerkelijke hoogte ontstaan.

Daarom:

- Tijdens het lossen van de pakketten na de levering evenals tijdens bedrijfsintern transport dient u voorzichtig te handelen en de symbolen en instructies op de verpakking in acht te nemen.
- Gebruik alleen de hiervoor bestemde verankeringspunten.
- Verpakking pas kort voor de montage verwijderen.

#### Zwevende lasten



#### **WAARSCHUWING!**

##### **Levensgevaar door zwevende lasten!**

Tijdens het tillen van lasten is er sprake van levensgevaar door omlaag vallende of ongecontroleerd zwenkende delen.

Daarom:

- Nooit onder een zwevende last gaan staan.
- De informatie rondom de hiervoor bestemde verankeringspunten in acht nemen.
- Niet aan uitstekende machineonderdelen of aan ogen gemonteerde componenten bevestigen
- Op een correcte zit van het hijs- of hefhelpstuk letten.
- Gebruik alleen goedgekeurde hijs-hefhelpstukken met voldoende draagkracht.

### 22.2 Transportinspectie

De levering bij ontvangst direct controleren op volledigheid en transportschade.

Bij uitwendig herkenbare transportbeschadigingen gaat u als volgt te werk:

- Levering niet of onder voorbehoud accepteren.
- Omvang van de schade op de vervoersdocumenten of op de pakbon van de transporteur laten vermelden.
- Reclamatie starten



### OPMERKING!

Ieder defect reclameren, zodra dit wordt herkend. Schadeclaims kunnen alleen binnen de geldende reclamatieperioden worden ingediend.

## 22.3 Transport

### Aanslagpunten



Afb. 15: Aanslagpunten

Voor de transport met een kraan, dient u de machine aan de aangewezen aanslagpunten (1) te bevestigen.

Houd rekening met de volgende voorwaarden:

- Kraan en hefwerktuig moeten geschikt zijn voor het gewicht van de pakketten.
- De bediener moet bevoegd zijn om de kraan te bedienen.

### Bevestigen:

1. Bevestig de haak aan de ogen.
2. Zorg ervoor, dat het pakket recht hangt. Houd indien nodig rekening met een zwaartepunt dat naast het midden ligt.

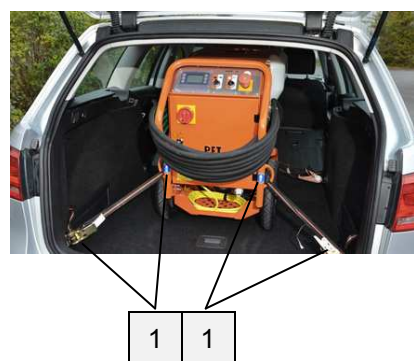


### GEVAAR!

**Gevaar voor letsel door het niet vergrendelen van de drukknop!**

Bij het transport van de machine dient u erop te letten, dat de drukknop in de schuifgreep correct is vergrendeld.

## 22.4 Transport met een auto



Afb. 16: Transport

1. Verwijder losse onderdelen.
2. Vastzetwiel van de machine vergrendelen.
3. Machine aan de gemarkeerde bevestigingspunten (1) vastmaken.



### GEVAAR!

**Letselgevaar door een onbeveiligde lading!**

Bij transport via de weg zijn alle personen die verantwoordelijk zijn voor het laden ook verantwoordelijk voor een correcte ladingzekering. De verantwoordelijke bestuurder is verantwoordelijk voor verladen in de fabriek.

## 23 Verpakking

### Rondom de verpakking

De afzonderlijke pakketten zijn conform de te verwachten transportvoorwaarden verpakt. Voor het verpakken werd uitsluitend gebruik gemaakt van milieuvriendelijke materialen.

De verpakking dient de afzonderlijke componenten tot aan de montage te beschermen tegen transportschade, corrosie en andere beschadigingen. Vandaar de verpakking niet stuk maken en pas kort voor de montage verwijderen.

### Omgang met verpakkingsmaterialen

Als er geen sprake is van een overeenkomst over de terugname van de verpakking, dienen de materialen gescheiden op soort en maat te worden gerecycled.



#### VOORZICHTIG!

##### Milieuschade veroorzaakt door onjuiste afvoer!

Verpakkingsmaterialen zijn waardevolle grondstoffen en kunnen veelal verder worden gebruikt of verstandig gerecycled worden.

Daarom:

- Verpakkingsmaterialen op een milieuvriendelijke manier afvoeren.
- De plaatselijk geldende afvoervoorschriften dienen in acht te worden genomen. Indien nodig een gespecialiseerd bedrijf de opdracht tot verwijdering verlenen.

## 24 Werkplaats voorbereiden

### 24.1 Levensgevaar door elektrische stroom



#### GEVAAR!

Plak contactdozen en schakelaars per sé af.

Gevaar voor een elektrische schok door binnendringend spuitmateriaal.



#### VOORZICHTIG!

Alle niet te bespuiten oppervlakken en voorwerpen afdekken of verwijderen.


**OPMERKING!**

Op behang en geverfde oppervlakken mag u geen sterk adhesief plakband gebruiken om beschadigingen tijdens het verwijderen te vermijden. Plakband langzaam en gelijkmatig verwijderen. Oppervlakken slechts zo lang als nodig afplakken, om mogelijke resten tijdens het verwijderen te minimaliseren.

## 25 Bediening

### 25.1 Veiligheid

#### Persoonlijke beschermingsmiddelen

De volgende beschermingsmiddelen dienen tijdens de bediening te worden gedragen:

- veiligheidskleding
- veiligheidsbril
- veiligheidshandschoenen
- veiligheidsschoenen
- gehoorbescherming


**OPMERKING!**

Andere beschermingsmiddelen die tijdens bepaalde werkzaamheden gedragen dienen te worden, worden in de waarschuwingen in dit hoofdstuk apart genoemd.

#### Fundamentele informatie


**WAARSCHUWING!**
**Gevaar voor letsel als gevolg van onjuist gebruik!**

Onjuist gebruik kan tot zwaar persoonlijk letsel en materiële schade leiden.

Daarom:

- Alle stappen van de bediening uitvoeren volgens de informatie in deze gebruiksaanwijzing.
- Voor het begin van de werkzaamheden dient u ervoor te zorgen, dat alle afdekkingen en veiligheidsinrichtingen zijn geïnstalleerd en naar behoren werken.
- Zet veiligheidsinrichtingen tijdens het gebruik nooit buiten werking.
- Let op orde en reinheid op uw werkplek! Losse op elkaar of rondslingerende componenten en gereedschap vormen een ongevalleengevaar.
- Een verhoogd geluidsniveau kan blijvend gehoorverlies tot gevolg hebben. Afhankelijk van het gebruik kunnen in de directe omgeving van de machine 78 dB (A) worden overschreden. Met de directe omgeving wordt een afstand van minder dan 5 meter van de machine bedoeld.

**NOODSTOP-knop****26 NOODSTOP-knop**

Afb. 17: NOODSTOP-knop

De noodstop-knop is ervoor bestemd, de machine in geval van gevaar of om gevaar te voorkomen snel in een veilige toestand te brengen.

**Werking:**

De NOODSTOP-knop moet na het activeren vergrendelen en kan door het draaien van de NOODSTOP-knop weer in zijn oorspronkelijke positie terug worden gebracht.

**27 Machine voorbereiden**

Voor het gebruik van de machine dienen de volgende stappen voor de voorbereiding te worden uitgevoerd:



Afb. 18: Beschermrooster

**GEVAAR!  
Roterende pompas!**

Gevaar voor letsel mocht u in de roterende pompas grijpen.

- Tijdens de voorbereiding van de machine en het gebruik of voor reinigingsdoeleinden mag het beschermrooster (1) in het materiaalreservoir niet worden verwijderd.
- Nooit in de draaiende machine grijpen.



Afb. 19: Vastzetwiel

1. Vastzetwiel voor de ingebruikname van de machine vergrendelen.
2. De machine stabiel op een vlakke ondergrond plaatsen en beveiligen tegen ongewenste bewegingen:
  - De machine mag noch worden gekanteld noch weggerold.
  - U dient de machine zo te plaatsen, dat hij niet kan worden geraakt door vallende voorwerpen.
  - De bedieningselementen moeten ongehinderd toegankelijk zijn.
  - Houd een vrije ruimte van ca. 1,5 meter rondom de machine in acht.





## Aansluiting van de stroomvoorziening 230V



### GEVAAR!

#### Tijdens het werken binnenshuis:

Er mogen geen oplosmiddelhoudende dampen ontstaan rondom het apparaat. Plaats het apparaat op de van het spuitobject afgewende zijde. Houd een minimum afstand van 5 meter tussen apparaat en spuitpistool in acht.

#### Tijdens het werken buitenshuis:

Er mogen geen oplosmiddelhoudende dampen in de richting van het apparaat worden geleid. Houd rekening met de windrichting. Plaats het apparaat op een dergelijke manier, dat geen oplosmiddelhoudende dampen richting het apparaat kunnen raken en zich hier afzetten. Houd een minimum afstand van 5 meter tussen apparaat en spuitpistool in acht.

## 28 Aansluiting van de stroomvoorziening 230V



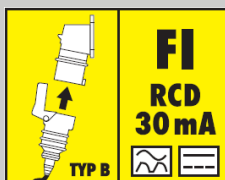
Afb. 20: Aansluitkabel

1. Aansluitkabel uit de machine halen.



Afb. 21: Stroomvoorziening 230 V

2. Sluit de machine uitsluitend aan op een correct geïnstalleerde stroomverdeler.



### GEVAAR!

#### Levensgevaar door elektrische stroom!

De aansluitkabel moet correct worden beschermd:

De machine mag alleen worden aangesloten aan een stroombron met goedgekeurde aardlekschakelaar 30mA RCD (Residual Current operated Device) type "B" voor het gebruik van frequentieomzetters.



### WAARSCHUWING!

#### Levensgevaar door draaiende onderdelen!

Onjuist gebruik kan tot zwaar persoonlijk letsel en materiële schade leiden.

- De motor mag alleen worden gebruikt via de bijbehorende schakelkast van de machine.

## Aansluiting van de stroomvoorziening 400V



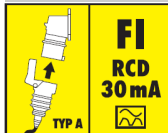
### 29 Aansluiting van de stroomvoorziening 400V



1

Afb. 22: Stroomvoorziening 400 V

1. Machine (1) op draaistroomnet 400 V aansluiten.



#### GEVAAR!

##### Levensgevaar door elektrische stroom!

De aansluitleiding moet juist zijn beveiligd:

De machine alleen op stroombron met goedgekeurde FI-schakelaar (30 mA) RCD (Residual Current operated Device) type A aansluiten.



#### WAARSCHUWING!

##### Levensgevaar door draaiende onderdelen!

Onjuist gebruik kan tot zwaar persoonlijk letsel en materiële schade leiden.

- De motor mag alleen worden gebruikt via de bijbehorende schakelkast van de machine.

### 30 Hogedrukslang

#### 30.1 Hogedrukslang aansluiten



#### WAARSCHUWING!

Om de functionaliteit van de slangen te waarborgen en de levensduur ervan niet door extra belasting te verkorten, dient u de vermelde veiligheidsvoorschriften in acht te nemen.



#### GEVAAR!

##### Letselgevaar door injectie:

Door slijtage, knikken en niet doelmatig gebruik kunnen lekkages ontstaan in de hogedrukslang. Door een dergelijke lekkage kan vloeistof in de huid worden geïnjecteerd.

Veiligheidsinstructies voor de juiste omgang met slangen

- Gebruik nooit slangen, die beschadigd zijn. Beschadigingen zijn bijv. afgesuurde slangommantelingen, vrij toegankelijke metalen inlays of knikken.
- Gebruik alleen slangaansluitingen en drukaansluitingen, die zijn goedgekeurd voor het gebruik onder hoge druk en functietechnisch bij elkaar passen.

- Slangen mogen tijdens het gebruik niet onder spanning staan, worden gedraaid of gestuikt. De kleinste vermelde buigradius van de slang mag niet worden overschreden.
- Slangen moeten worden beschermd tegen schade veroorzaakt door externe mechanische, thermische en chemische invloeden.
- Slangen, die een lagere toegestane als op de machine vermelde werkdruk hebben, mogen niet worden gebruikt.
- Slangen moeten zo worden gelegd of beveiligd, dat gevaar in geval van storingen van de slang wordt vermeden.
- Slangen zijn onderhevig aan slijtage en hebben slechts een beperkte levensduur. Vandaar dienen afhankelijk van de gebruiksvoorwaarden in redelijke tijdsintervallen de slangen te worden vervangen, ook als er geen veiligheidsrelevante defecten herkenbaar zijn.
- Slangen na gebruik drukloos stellen, losmaken, reinigen, leeg laten lopen, oprollen en correct bewaren.
- Slangen dienen niet geknikt en zonder spanning op een koele, droge en stofvrije omgeving liggend te worden bewaard.

### 30.2 Opmerkingen uit het dagelijkse gebruik



1

Afb. 23: Slang niet knikken, buigradius >500 mm in acht nemen

- Vermijd het vormen van lussen tijdens het gebruik.
- Hogedrukslang niet als trektouw gebruiken.
- Hogedrukslang niet knikken (1) of over een scherpe rand trekken.
- Hogedrukslang niet overrijden.
- Vervang een hogedrukslang met beschadigde ommanteling of defecte drukhouder.
- Hogedrukslangen met foutieve resp. niet bij elkaar passende aansluitingen mogen niet worden aangesloten. Slang en hulpstukken moeten functioneel op elkaar zijn afgestemd.
- Slangen niet met stoffen in contact brengen, die schade tot gevolg kunnen hebben.
- Hogedrukslangen in redelijke tijdsintervallen vervangen, ook als er geen veiligheidsrelevante defecten herkenbaar zijn.
- Slangen en hulpstukken afhankelijk van het gebruik reinigen en er zorgvuldig mee omgaan.
- Slangkoppelingen niet met geweld vastschroeven, om lekkages te voorkomen.
- Hogedrukslang niet in oplosmiddelen leggen.
- Buitenkant alleen met een in water gedrenkte doek afvegen.
- Hogedrukslang zo plaatsen, dat er geen struikelgevaar bestaat.



### 30.3 Opslag en gebruiksduur

- Ook bij correcte opslag en toegestane belasting zijn de slangen en leidingen onderhevig aan een natuurlijke veroudering. Hierdoor is de gebruiksduur beperkt.
- Onjuiste opslag, mechanische beschadigingen en niet toegestane belasting zijn de meest voorkomende feilloorzaken.
- De gebruiksduur kan in afzonderlijke gevallen overeenkomstig de ervaringen, afwijkend van de volgende richtwaarden, worden bepaald. De gebruiksduur van een slang inclusief een eventuele opslagduur van de slang mag 5 jaar niet overschrijden. De opslagduur mag hierbij niet langer zijn dan 2 jaar.

Slangen dienen te worden vervangen, als de volgende criteria zijn vastgesteld:

- Beschadigingen aan de ommanteling tot aan de inlay (bijv. schuurplekken, sneden, scheuren).
- Brokkeligheid van de ommanteling (ontstaan van scheuren van het slangmateriaal).
- Vervormingen, die niet overeen komen met de natuurlijke vorm van de slang of de leiding, zowel in drukloze alsook onder druk staande toestand of tijdens het buigen, bijv. scheiding van de lagen, ontstaan van blaren.
- Lekkages.
- Als de slang uit de hulpstukken komt.
- Werking en stevigheid beïnvloedende corrosie van de hulpstukken.
- Als de opslag- en/of gebruiksduur van de slang of de leiding is overschreden.
- Als de gebruiker geen informatie heeft over de opslag- en gebruiksduur, worden de richtwaarden volgens DIN 7716 aanbevolen



Afb. 24: Drukslang aansluiten

1. Drukslang (1) aansluiten aan de diafragma afsluiter.

**OPMERKING!**

Let op een schone en juiste verbinding en dichtheid van de schroefverbinding!

**GEVAAR!****Letselgevaar door injectie:**

Lekkende schroefverbindingen laten onder druk vloeistof uittreden die tot zwaar letsel kan leiden.

### 30.4 Rotor/stator voor gebruik spoelen

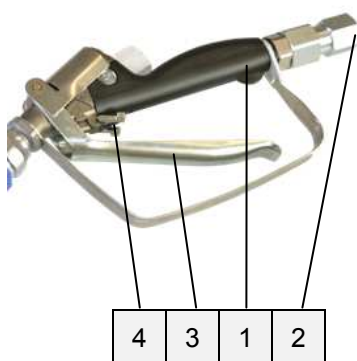
**Let op!**

Principieel voor de airless-verwerking van verf dient de rotor/stator grondig met water te worden gespoeld. Afhankelijk van het materiaal kunnen er geringe sporen van roest ontstaan aan de rotorkop.

Om verkleuringen aan de wand te voorkomen, moet het rotor/stator-systeem voor de verwerking zo lang met water worden gespoeld, totdat alle roestresiduen zijn verwijderd.

PFT is niet aansprakelijk voor verkleuringen aan de wand. Voer in ieder geval eerst een spuittest uit.

### 30.5 Spuitpistool aansluiten



Afb. 25: Spuitpistool aansluiten

1. Spuitpistool (1) aansluiten aan de hogedrukslang (2).
2. Let erop, dat de trekker (3) van het spuitpistool via de veiligheidshendel (4) wordt gezekerd.

**OPMERKING!**

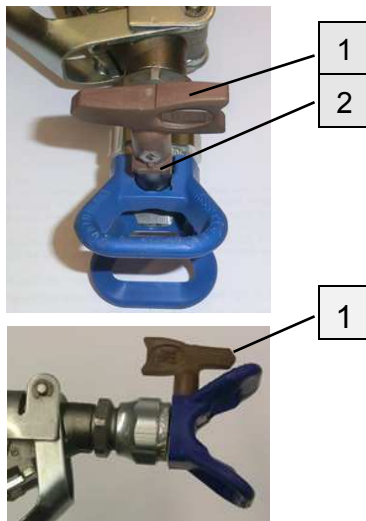
Let op een schone en juiste verbinding en dichtheid van de schroefverbinding!

**GEVAAR!****Letselgevaar door injectie:**

Lekkende schroefverbindingen laten onder druk vloeistof uittreden die tot zwaar letsel kan leiden.

## Materiaalreservoir vullen met materiaal

### 30.6 SwitchTip in de spuitbescherming plaatsen



1. Spuitstuk (1) van boven in de spuitbescherming steken (let op de markering (2)).
2. De punt van het spuitstuk (1) naar voren draaien.
3. In deze positie worden spuitwerkzaamheden uitgevoerd.



#### OPMERKING!

*De openingen in de spuitbescherming verhinderen, dat er tijdens het spuiten materiaal rondom de spuitbescherming kan afzetten. Als de scherpe randen van de openingen worden beschadigd, heeft dit materiaalophopingen tot gevolg.*

*Hang het pistool nooit aan de spuitbescherming op.*

Afb. 26: Spuitstuk plaatsen

## 31 Materiaalreservoir vullen met materiaal

### 31.1 Pomp vooraf smeren



#### OPMERKING!

*Voor de eerste vulling van het materiaalreservoir met materiaal moet de pomp worden gesmeerd.*

- Ca. een liter water, gemengd met siliconen olie-emulsie in het materiaalreservoir gieten.



Afb. 27: Materiaal aanmaken

1. Materiaal voor het gieten in het materiaalreservoir goed doorroeren met een menger.

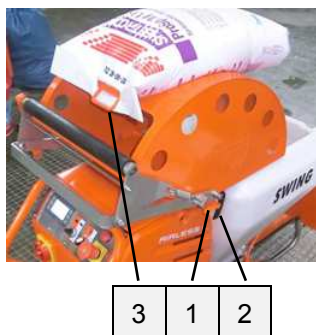


Afb. 28: Materiaalreservoir vullen

2. Aangeroerd materiaal in het materiaalreservoir gieten.

## 32 Werken met de zakpers

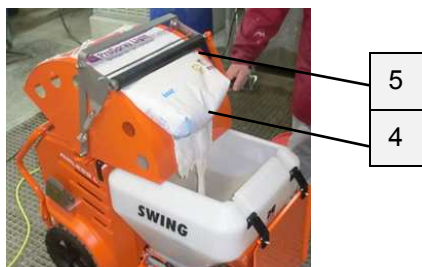
### 32.1 Zakpers samenbouwen



Afb. 29: Zakpers

Monteer de zakpers op de SWING L FC AIRLESS:

1. De zakpers met draaigrendel (1) en spanstok (2) aan weerszijden bevestigen.
2. Materiaalzak met de lus aan de beugel (3) van de zakpers hangen.



Afb. 30: Materiaalzak leegmaken

3. Materiaalzak (4) open snijden en het materiaal met de wals (5) uit de zak drukken.



#### **GEVAAR!**

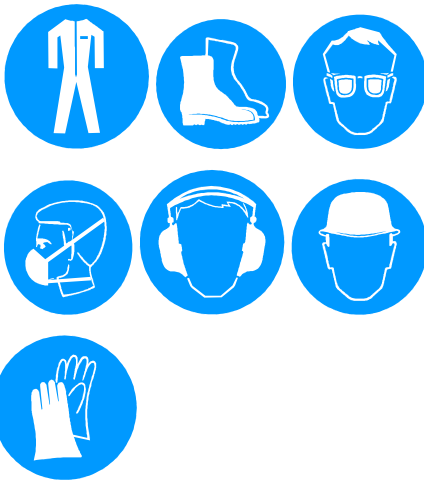
#### **Gevaar op kneuzigen bij de zakpers!**

Bij het activeren van de zakpers bestaat gevaar op kneuzingen.

- Steek uw hand niet in het afrolgedeelte van de wals.

## 33 Beschermingsmiddelen

### 33.1 Gevaar door materiaalinjectie



Afb. 31: Beschermingsmiddelen



#### Waarschuwing!

Door spetters uit het pistool, lekkages of gescheurde componenten kan spuitmateriaal in het lichaam binnendringen en zwaar letsel veroorzaken.

Materiaalspetters in de ogen of op de huid kunnen eveneens tot zwaar medisch letsel leiden.

1. In de huid geïnjecteerd materiaal kan eruit zien als een gewone snijwond, maar het gaat hier echter om zwaar letsel.
2. Plaats uw handen of vingers niet over de sproeier.
3. Materiaal, dat door een lek ontsnapt, niet met de hand, het lichaam, een handschoen of een doek afdichten of afleiden.
4. Tijdens het spuiten met het pistool alleen met spuitbescherming en trekkerbeveiliging werken.
5. Voor ieder gebruik dient u ervoor te zorgen, dat de trekkerblokkering van het pistool werkt.
6. Als er niet wordt gespuut, moet de trekkerbeveiliging van het pistool altijd worden vergrendeld.
7. Slangen en koppelingen dienen dagelijks te worden geblokkeerd, versleten of beschadigde onderdelen dienen direct te worden vervangen.
8. Houd kinderen en dieren uit de buurt van het werkgebied.
9. Richt het pistool nooit op of spuit nooit in de richting van mensen of dieren.

## 34 Machine controleren



#### GEVAAR!

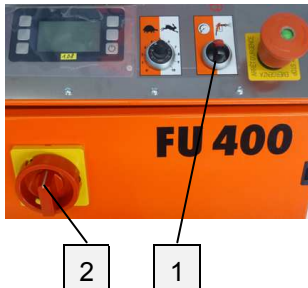
#### Toegang van onbevoegden!

De machine mag alleen in gecontroleerde toestand worden gebruikt.



## 35 SWING L FC AIRLESS inschakelen

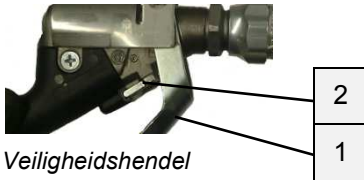
### 35.1 Hoofdschakelaar



1. Keuzeschakelaar (1) voor de pompmotor op de middelste positie.
2. Hoofdschakelaar (2) naar rechts draaien.

Afb. 32: Hoofdschakelaar

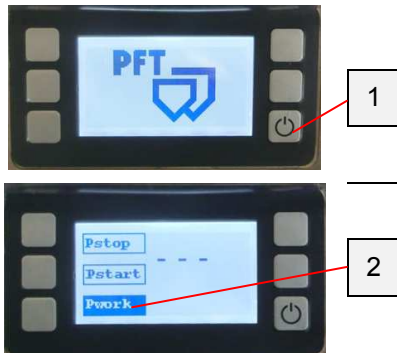
### 35.2 Zekering van het spuitpistool



1. Let erop, dat de trekker (1) van het spuitpistool via de veiligheidshendel (2) wordt gezeerd.

Afb. 33: Veiligheidshendel

### 35.3 Display inschakelen



1. Knop (1) op het display gedurende ca. 3 seconden drukken.
2. Op het display (2) brandt na een korte omschakelfase Pwork (blauwe achtergrond).
3. Hier wordt de druk tijdens het gebruik aan de drukflens getoond.

Afb. 34: Display

### 35.4 Uitschakeldruk instellen (Pstop)



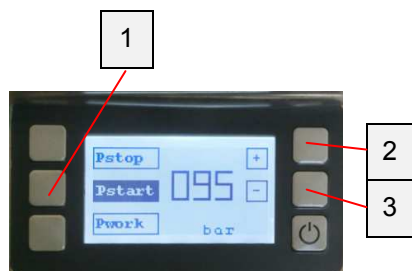
Als de ingestelde hoogste druk is bereikt, schakelt de drukregelaar de machine uit.

1. Knop (1) drukken (Pstop = uitschakeldruk).
2. Door het drukken van de knop (2) wordt de uitschakeldruk verhoogd.
3. Door het drukken van de knop (3) wordt de uitschakeldruk gereduceerd.

Afb. 35: Uitschakeldruk (Pstop)

## Displayfunctie met droogloopbeveiliging

### 35.5 Inschakeldruk instellen (Pstart)



Afb. 36: Inschakeldruk (Pstart)

Als de druk op een bepaalde ingestelde inschakeldruk daalt, wordt de machine door de drukregelaar weer ingeschakeld.

1. Knop (1) drukken (Pstart = inschakeldruk).
2. Door het drukken van de knop (2) wordt de inschakeldruk verhoogd.
3. Door het drukken van de knop (3) wordt de inschakeldruk verlaagd.



**OPMERKING!**

*Er bestaat geen precieze richtwaarde tussen uitschakel- en inschakeldruk.*

*Het verschil tussen de beide drukken is afhankelijk van het materiaal en het te gebruiken spuitstuk.*

## 36 Displayfunctie met droogloopbeveiliging

### 36.1 Functiebeschrijving

De machine werd uitgebreid met de droogloopbeveiliging:

Deze voorkomt dat het rotor-statorsysteem onbelast draait en daardoor oververhit raakt.

Deze functionaliteit is in het display voorzien en staat in direct verband met de startdruk.

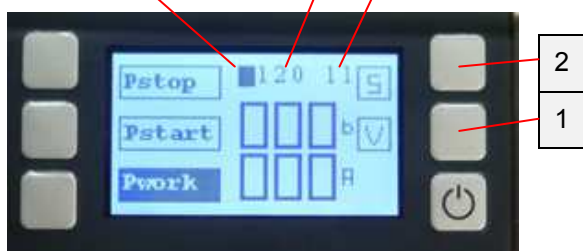
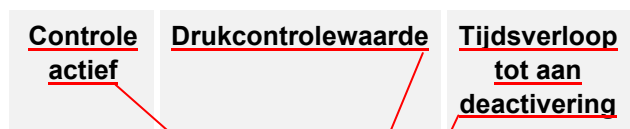
Voorbeeld:

Instelling van de machine

- Pstart 85 bar
- PStop 120 bar
- Pwork bv. 75 bar vermindert (materiaal ontbreekt)

Als de startdrukwaarde (85bar –X) omwille van ontbrekend materiaal niet bereikt wordt, wordt de machine na afloop van de tijd ter beveiliging op stand-by geschakeld. Dit tijdsinterval wordt in de fabriek ingesteld (tijd / drukverschil), maar kan ook door de klant worden aangepast of permanent uitgeschakeld (niet aan te raden).

### 36.2 Instellingsscherm



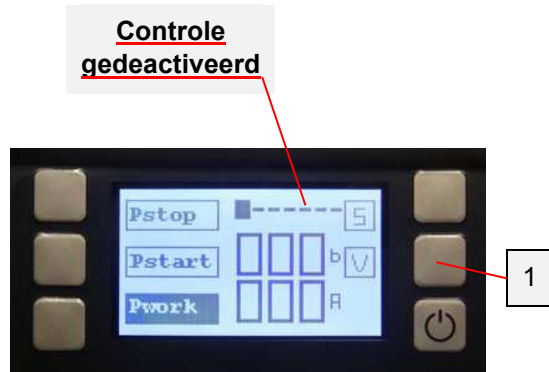
Afb. 37: Instellingsscherm

1. Met de V-toets (1) kan de controle worden geactiveerd of gedeactiveerd (zie punt 36.3).
2. Met de S-toets (2) kunnen de parameters van de controle worden ingesteld (zie punt 36.4).

- S = Select
- V = View
- = controle „AAN“
- = -----controle „UIT“



### 36.3 Activeren / deactiveren

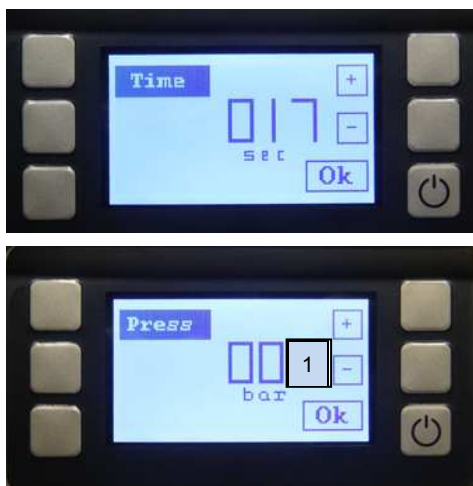


Afb. 38: Activeren / deactiveren

1. Door eenmaal kort drukken op de V-toets (1) wordt de controle gedurende 3 minuten gedeactiveerd en na een reactiveringstijd weer ingeschakeld.
2. Bij langer drukken is de controle permanent gedeactiveerd.
3. Na het inschakelen van het systeem wordt de controle altijd geactiveerd.

S = Select  
 V = View  
 ■ = controle „AAN“  
 ■ = -----controle „UIT“

### 36.4 Instellingsparameters



Afb. 39: Instellingsparameters

1. Dit tijdsverloop wordt geactiveerd wanneer de startdruk + het verschil uit de „Press“-instelling niet wordt bereikt.
2. Wordt bovenaan op het display weergegeven (zie punt 36.2).
3. Verschil met de startdruk.
4. bv. startdruk 95 bar
5. Controle / tijd start pas wanneer 94 bar wordt onderschreden.

Met de tijdsinstelling kan worden vastgelegd tot wanneer de machine op de verandering moet reageren (max. 60 sec).

Met de Press-toets kan in functie van de startdruk worden vastgelegd wanneer de controle plaatsvindt.

### 36.5 Inwerkingstelling controle



Afb. 40: Inwerkingstelling controle

1. Na afloop van de „controle“ wordt op het display een knipperende rechthoek weergegeven. Dit geeft aan dat de uitschakeling van de machine door de „controle“ gebeurd is.

S = Select  
 V = View  
 ■ = controle „AAN“  
 ■ = -----controle „UIT“

## 37 Brand- en explosiegevaar



### WAARSCHUWING!

#### Levensgevaar door brand- en explosiegevaar!

Ontvlambare dampen op de werkplek, zoals oplosmiddel- en lakdampen, kunnen exploderen of vlam vatten.

Zo wordt het brand- en explosiegevaar vermindert:

- Geen ontvlambare of brandbare materialen naast open vuur of ontstekingsbronnen zoals sigaretten, motoren en elektrische installaties spuiten.
- Door het apparaat stromende materialen kunnen een statische oplading veroorzaken. Statische oplading in de buurt van lak- of oplosmiddeldampen vormt een brand- of explosierisico. Alle delen van het spuitapparaat, inclusief de pomp, de slangen, het spuitpistool evenals de objecten in en rond het spuitgebied moeten zijn geaard, om statische ontladingen en de vorming van vonken te vermijden.
- Het apparaat mag alleen aan een geaarde contactdoos worden aangesloten en met een geaarde verlengkabel worden gebruikt.
- Gebruik geen adapter.
- Spuit nooit materiaal op de machine.
- Het spuitgebied moet altijd goed geventileerd en van voldoende frisse lucht voorzien worden.





## Machine in gebruik nemen



- Niet roken in het spuitgebied.
- Geen lichtsakelaar, motoren of dergelijke vonkengenererende producten in het spuitbereik drukken resp. gebruiken.
- Zorg ervoor, dat het bereik schoon blijft en zich geen lak- of oplosmiddelcontainer, stoffen of andere ontvlambare materialen in het gebied bevinden.
- Er moet altijd een direct te gebruiken brandblusser in de buurt zijn.
- Maak u vertrouwd met de bestanddelen van de materialen.
- Veiligheids-databladeren van het materiaal van de fabrikant van de gebruikte materialen in acht nemen.

## 38 Machine in gebruik nemen

### 38.1 Keuzeschakelaar pompmotor



#### **GEVAAR!** Letselgevaar door vrijkomende mortel!

Vrijkomend materiaal kan letsel aan ogen en gezicht veroorzaken.

- Kijk nooit in het spuitapparaat.
- Werk nooit zonder beschermingsmiddelen.



Afb. 41: Keuzeschakelaar pompmotor

1. Controleer of de NOODSTOP-knop (1) geactiveerd is.
2. Potentiometer (2) op stand 3 draaien.
3. De keuzeschakelaar pompmotor (3) naar rechts draaien.

### 38.2 Veiligheidshendel omdraaien



Afb. 42: Veiligheidshendel

1. De veiligheidshendel (1) aan het spuitpistool naar achteren trekken.
2. De trekker (2) van het spuitpistool kan nu worden bediend.

## Verstuivingspatroon instellen



### 38.3 Trekker bedienen



Afb. 43: Trekker

1. Het spuitpistool stevig in de hand houden en op een reinigingsemmer richten.
2. De trekker (1) zo lang drukken, totdat er materiaal uit komt.
3. Laat de trekker (1) los.



Afb. 44: Trekker

4. Het spuitpistool in het materiaalreservoir van de machine richten en de trekker nogmaals 20 seconden lang drukken.
5. Het materiaalreservoir met de materiaalreservoirafdekking sluiten, om een verontreiniging van het materiaal in het reservoir te voorkomen.

## 39 Verstuivingspatroon instellen

### 39.1 Verstuivingspatroon



Afb. 45: Verstuivingspatroon

1. Testpatroon spuiten
2. Stel de druk zo in, dat er geen scherpe randen ontstaan.
3. Gebruik een sproeier met een kleine opening mocht een scherpe rand door het instellen van de druk niet verholpen kunnen worden.
4. Spuitpistool op een afstand van 25-30 cm loodrecht op het werkstukoppervlak houden.

### 39.2 Materiaal spuiten



Afb. 46: Materiaal spuiten

1. Sproeieropening en spuihoek bepalen de dikte van het aan te brengen materiaal en de grootte van het verstuivingspatroon.
2. Als een grote materiaaldikte gewenst is, dient u een grotere sproeier te gebruiken.



## Stilzetten in noodgevallen / NOODSTOP-knop

### 39.3 Werkonderbreking



#### OPMERKING!

Houd principieel rekening met de bindtijd van het materiaal:

Machine en hogedrukslangen afhankelijk van de bindtijd van het materiaal en de duur van de onderbreking reinigen (houd hierbij rekening met de buitentemperatuur).

Met het oog op pauzes dient u rekening te houden met de richtlijnen van de fabrikant van het materiaal.

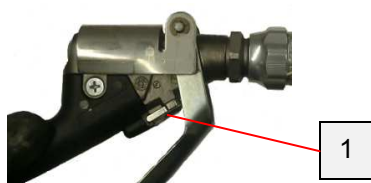
Het spuitpistool kan bij kortere pauzes ook in een emmer met schoon water worden gelegd.



#### WAARSCHUWING!

##### Letselgevaar door materiaalinjectie!

De systeemdruk moet op "0" bar worden afgebouwd door het terug laten lopen (druk ontlasten) van de rotor.



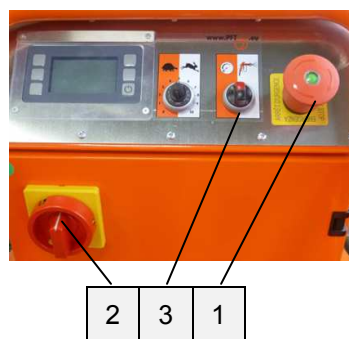
Afb. 47: Veiligheidshendel

1. De veiligheidshendel (1) aan het spuitpistool naar voren trekken.
2. De trekker van het spuitpistool is beveiligd om een onverwacht spuiten te vermijden.

## 40 Stilzetten in noodgevallen / NOODSTOP-knop

### 40.1 NOODUIT-knop

#### Stilzetten in noodgevallen



Afb. 48: Stilzetten

In gevaarlijke situaties moeten machinebewegingen zo snel mogelijk worden onderbroken en de stroomtoevoer worden uitgeschakeld.

In geval van gevaar dient u als volgt te ageren:

1. NOODSTOP-knop (1) drukken.
2. Hoofdschakelaar (2) op stand "0" draaien.
3. De keuzeschakelaar pompmotor (3) op stand "0" draaien.
4. Verantwoordelijke van de werkplek informeren.
5. Indien nodig een arts en de brandweer inseinen.
6. Personen uit het gevarenbereik bergen, EHBO-maatregelen starten.
7. Toegangswegen vrijhouden voor reddingsvoertuigen.

## Maatregelen in geval van stroomstoringen

### Na de reddingsmaatregelen

8. Voor zover het de graad van het noodgeval dit vereist, dient u de desbetreffende instanties te informeren.
9. Vakkundig personeel de opdracht geven de storing te verhelpen.



#### **WAARSCHUWING!**

#### **Levensgevaar door vroegtijdig hernieuwd inschakelen!**

Bij het hernieuwde inschakelen bestaat levensgevaar voor alle personen in het gevarenbereik.

- Voor het hernieuwde inschakelen dient u te controleren, dat zich geen personen in het gevarenbereik bevinden.

10. Installatie voor de hernieuwde ingebruikname controleren en ervoor zorgen, dat alle veiligheidsvoorzieningen geïnstalleerd en functioneel zijn.



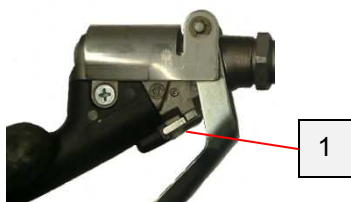
#### **GEVAAR!**

Maak slangkoppelingen nooit los, zolang de hogedrukslang nog altijd onderdruk staat (slangdruk controleren op het display)! Het materiaal zou onder hoge druk kunnen ontsnappen en zwaar letsel, in het bijzonder oogletsel, kunnen veroorzaken.

Gescherude slangen kunnen in het rond slaan en omstanders verwonden!

## 41 Maatregelen in geval van stroomstoringen

### 41.1 Keuzeschakelaar pompmotor op stand "0" zetten



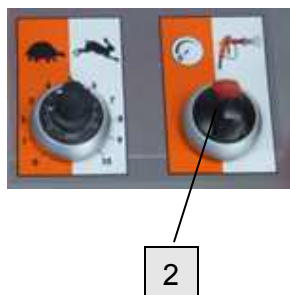
Afb. 49: Veiligheidshendel

1. De trekker van het spuitpistool zo lang drukken, totdat er geen druk meer bestaat.
2. De veiligheidshendel (1) aan het spuitpistool naar voren trekken.
3. De trekker van het spuitpistool is beveiligd om een onverwacht spuiten bij het hernieuwde starten van de machine te vermijden.





## Werkzaamheden voor het verhelpen van storingen



Afb. 50: Keuzeschakelaar op de middelste stand

1. De keuzeschakelaar pompmotor (2) op de middelste stand zetten.



### GEVAAR! Overdruk op de machine!

Bij het openen van machinecomponenten kunnen deze ongecontroleerd snel open springen en de bediener verwonden.

- Open de machine pas als de systeemdruk is gedaald op "0 bar".



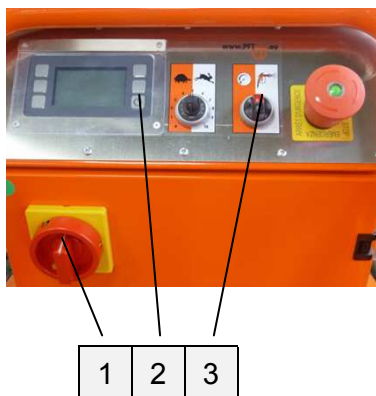
### GEVAAR! Letselgevaar door vrijkomend materiaal!

Vrijkomend materiaal kan zwaar letsel tot gevolg hebben.

Daarom:

- Nooit in het spuitpistool kijken.
- Altijd een veiligheidsbril dragen.
- Altijd zo gaan staan, dat men niet wordt geraakt door het vrijkomende materiaal.

### 41.2 Hernieuwd inschakelen na een stroomstoring



Afb. 51: Nieuwe-startblokkering



#### OPMERKING!

De SWING airless is voorzien van een nieuwe-startblokkering. In geval van een stroomstoring dient de machine als volgt te worden uitgeschakeld.

1. Hoofdschakelaar (1) op stand "I" zetten.
2. Knop (2) op het display gedurende ca. 3 seconden drukken.
3. De SWING airless start, zodra de keuzeschakelaar (3) pompmotor naar rechts wordt gedraaid.



#### OPMERKING!

In geval van een langere stroomstoring moeten de SWING airless en de materiaalslangen direct worden gereinigd.

## 42 Werkzaamheden voor het verhelpen van storingen

### 42.1 Gedrag tijdens storingen

Principieel geldt:

1. In geval van storingen, die een direct gevaar voor personen of voorwerpen vormen, dient de NOODSTOP-functie geactiveerd te worden.
2. Stel de oorzaak van de storing vast.

## Werkzaamheden voor het verhelpen van storingen



3. Mocht het verhelpen van de storing werkzaamheden in het gevarengedebied vereisen, dient de installatie te worden uitgeschakeld en beveiligd te worden tegen ongewenst inschakelen.
4. Verantwoordelijke op de werkplaats informeren over de storing.
5. Afhankelijk van het soort storing, dient deze door geautoriseerd vakkundig personeel of zelfstandig te worden verholpen.



### OPMERKING!

*De hierna vermelde storingstabel geeft informatie daarover, wie gemachtigd is een storing te verhelpen.*

## 42.2 Storingsmelding



Afb. 52: Storingsmelding

De volgende uitrusting toont de storing:

Pos.	Lichtsein	Beschrijving
1	Keuzeschakelaar indicatielamp rood	Brandt in geval van een motorstoring

## 42.3 Storingen

In het volgende hoofdstuk worden mogelijke oorzaken voor storingen en de werkzaamheden voor het verhelpen ervan beschreven.

Bij veelvuldig voorkomende storingen, dienen de onderhoudsintervallen dienovereenkomstig de daadwerkelijke belasting te worden verkort.

In geval van storingen die door de volgende aanwijzingen niet kunnen worden verholpen, dient men contact op te nemen met de dealer.

## 42.4 Veiligheid

### Persoonlijke beschermingsmiddelen

De volgende beschermingsmiddelen dienen tijdens alle onderhoudswerkzaamheden te worden gedragen:

- Veiligheidskleding.
- Veiligheidsbril, veiligheidshandschoenen, veiligheidsschoenen, gehoorbescherming.

### Personeel

- De hier beschreven werkzaamheden voor het verhelpen van storingen kunnen voor zover niet anders gemarkeerd door de bediener worden uitgevoerd.
- Enkele werkzaamheden mogen echter uitsluitend door speciaal opgeleid vakkundig personeel of uitsluitend door de fabrikant worden uitgevoerd. Hierop maken we in de beschrijving van de afzonderlijke storing apart attent.
- Werkzaamheden aan de elektrische installatie mogen in principe alleen door elektriciens uitgevoerd worden.



## Werkzaamheden voor het verhelpen van storingen

### 42.5 Storingstabel

Storing	Mogelijke oorzaak	Verhelpen van de storing	Verhelpen door
Machine start niet <b>Stroom</b>	Stroomkabel niet in orde	Stroomkabel repareren	Servicemonteur
	NOODSTOP-knop geactiveerd	NOODSTOP-knop ontgrendelen	Bediener
	Hoofdschakelaar niet	Hoofdschakelaar inschakelen	Bediener
	Aardlekschakelaar werd geactiveerd	Aardlekschakelaar resetten	Servicemonteur
	Knop "ON / OFF" op het display niet gedrukt	Op knop "ON / OFF" drukken	Bediener
	Frequentieomzetter defect	Frequentieomzetter vervangen	Servicemonteur
Machine start niet <b>materiaal</b>	Te veel ingedikt materiaal in het materiaalreservoir	Materiaalreservoir leeg maken en opnieuw starten	Bediener
	Pomp klemt, laat niet los	Pomp demonteren en los maken	Bediener
Pompmotor springt niet aan	Pompmotor defect	Pompmotor vervangen	Servicemonteur
	Aansluitkabel defect	Aansluitkabel vervangen	Servicemonteur
	Keuzeschakelaar pompmotor niet ingeschakeld	Keuzeschakelaar pompmotor inschakelen	Bediener
Machine blijft na een korte periode staan	Druksensor defect	Druksensor controleren of vervangen	Servicemonteur
	Uitschakeldruk is te laag ingesteld	Uitschakeldruk verhogen	Bediener
Machine gaat niet uit	Druksensor defect	Druksensor controleren of vervangen	Servicemonteur
Indicatielamp, storing brandt	Overbelasting door het vastlopen van de pomp met droog materiaal	Machine achteruit laten lopen of de pomp demonteren en reinigen	Servicemonteur
Spuitapparaat lekt	De onderdelen in het spuitpistool zijn versleten of verontreinigd	Onderdelen van het spuitpistool vervangen of reinigen	Servicemonteur
Sproeiereenh eid lekt	Sproeier werd verkeerd gemonteerd	Sproeier correct monteren	Bediener
	Afdichting aan de sproeier is weg	Afdichting monteren	Bediener
	Afdichting is verontreinigd	Afdichting reinigen	Bediener

**Werkzaamheden voor het verhelpen van storingen**

Storing	Mogelijke oorzaak	Verhelpen van de storing	Verhelpen door
Slecht verstuivingsp atroon	Het materiaal is te visceus	Materiaal verdunnen	Bediener
	De sproeier is versleten of verontreinigd	Sproeier vervangen of reinigen	Bediener
	De sproeier is verstopt	Sproeier reinigen	Bediener
	Rotor is versleten of defect	Rotor vervangen	Servicemonteur
	Rotor te diep in de drukflens	Drukflens vervangen	Servicemonteur
	Geen originele PFT-	Gebruik originele PFT-	Servicemonteur
Spuitpistool spuit niet	Sproeier is verstopt	Sproeier reinigen	Bediener
	Sproeier is verkeerd gemonteerd	Sproeier in de juiste richting draaien	Bediener

**42.6 Teken dat de slang verstopt is:**

- Uitvoering door de bediener:
- Verstoppingen kunnen in de diafragma afsluiter of in de hogedrukslangen optreden.
- Teken hiervoor zijn:
- Sterk steigende persdruk,
- Blokkeren van de pomp,
- Zwaar lopen resp. blokkeren van de pompmotor,
- Er komt geen materiaal uit het spuitpistool.

**42.7 De oorzaken hiervoor kunnen zijn:**

- Sterk versleten hogedrukslangen,
- Geknikte hogedrukslangen,
- Verstoppingen van de diafragma afsluiter,
- Sterke verjonging aan de koppelingen,
- Lekkages aan de koppelingen,
- Slecht te pompen en ontmengde materialen.

**42.8 Reeds bestaande beschadiging van de hogedrukslang****OPMERKING!**

*Als de hogedrukslang met een auto of vrachtauto wordt overreden, kan de slang zwaar beschadigd raken en onder druk springen.*

*Bij oude hogedrukslangen stijgt het risico op beschadigingen. Hogedrukslangen op zijn laatst na 5 jaar vervangen.*



## Verhelpen van verstopte slangen



Afb. 53: Drukindicator



### WAARSCHUWING! Letselgevaar door materiaalinjectie!

Om het gevaar op zwaar letsel te verminderen, dient u er altijd op te letten, dat er geen druk op het display wordt weergegeven.

## 43 Verhelpen van verstopte slangen

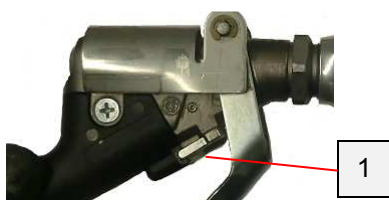


### GEVAAR! Gevaar door vrijkomend materiaal!

Maak slangkoppelingen nooit los, zolang de systeemdruk niet helemaal is afgebouwd! Materiaal zou onder druk kunnen ontsnappen en letsel, in het bijzonder oogletsel, kunnen veroorzaken.

Conform de ongevallenpreventievoorschriften van de bedrijfsvereniging voor de bouw moeten de met het verhelpen van verstoppingen belaste personen uit veiligheidsoverwegingen persoonlijke beschermingsmiddelen dragen en zo gaan staan, dat ze niet getroffen kunnen worden door vrijkomend materiaal. Andere personen mogen niet in de buurt zijn.

### 43.1 Verwijderen van verstoppingen aan de sproeier



Afb. 54: Veiligheidshendel

1. Direct het spuiten onderbreken, wanneer tijdens het spuiten de sproeier verstopt.
2. De veiligheidshendel (1) aan het spuitpistool naar voren trekken.



Afb. 55: Sproeier reinigen



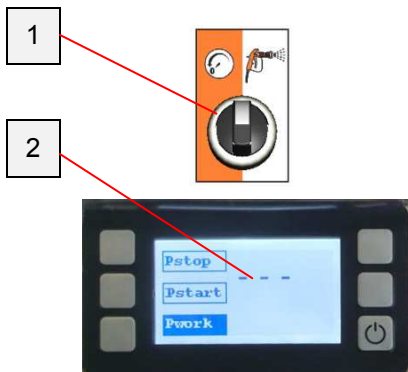
### WAARSCHUWING! Letselgevaar door materiaalinjectie!

Om het gevaar op zwaar letsel te verminderen, dient u er altijd op te letten, dat er geen druk op het display wordt weergegeven.

## Verhelpen van verstopte slangen



### 43.2 Draairichting van de pompmotor bij verstoppingen veranderen



Afb. 56: Draairichting veranderen

1. Keuzeschakelaar pompmotor (1) kortstondig naar links draaien, totdat de druk op het display (2) gedaald is op "0 bar".



#### **WAARSCHUWING!** Letselgevaar door materiaalinjectie!

Om het gevaar op zwaar letsel te verminderen, dient u er altijd op te letten, dat er geen druk op het display wordt weergegeven.

### 43.3 Sproeiergreep 180° draaien

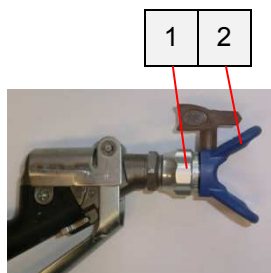


Afb. 57: Sproeiergreep

Mocht het verstuiwingspatroon door een verstopte sproeier slechter worden:

1. Sproeiergreep (1) 180° draaien, zodat het brede gedeelte van de sproeiergreep naar voren wijst.
2. De keuzeschakelaar pompmotor naar rechts draaien.
3. Het pistool in een emmer richten.
4. De trekker (2) van het pistool drukken om de verstopping los te maken.
5. Keuzeschakelaar pompmotor kortstondig naar links draaien, totdat de druk op het display gedaald is op "0 bar".
6. Sproeiergreep (1) weer 180° draaien en in de beginstand terug brengen.

### 43.4 De verstopping in de sproeier raakt niet los



Afb. 58: Sproeier



#### **WAARSCHUWING!** Letselgevaar door materiaalinjectie!

De systeemdruk mag geen druk meer tonen.

Zie draairichting van de pompmotor bij verstoppingen veranderen.

1. Wartelmoer (1) losdraaien en sproeier (2) van het spuitpistool halen.
2. Verstopping met lucht uit de sproeier blazen of in water inweken.
3. Mocht de verstopping niet loslaten, kunt u op de achterzijde van de sproeier kloppen.



## Einde van de werkzaamheden / machine reinigen



### Voorzichtig!

Nooit het hele pistool in oplosmiddel leggen. Dit kan de afdichtingen beschadigen.

### 43.5 Sproeier tijdens de dag reinigen

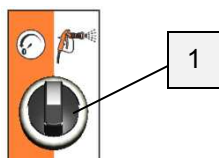


#### OPMERKING!

Materiaal, dat zich aan het pistool of rondom de sproeier heeft verzameld, niet wegvegen, voordat de druk is afgebouwd.

Sproeier gedurende de dag af en toe reinigen, om materiaalophopingen te verminderen. Sproeier en sproeierbescherming aan het einde van de werkdag reinigen. Sproeier met water en een borstel reinigen.

### 43.6 Machine na een verwijderde verstopping weer inschakelen



1. De SWING airless start, zodra de keuzeschakelaar (1) pompmotor naar rechts wordt gedraaid.

Afb. 59: Weer inschakelen

## 44 Einde van de werkzaamheden / machine reinigen

### 44.1 Materiaalreservoir leeg maken



Afb. 60: Keuzeschakelaar op de middelste stand

De machine moet dagelijks na de werkzaamheden worden gereinigd:



#### GEVAAR!

#### Levensgevaar door onbevoegd hernieuwd inschakelen!

Tijdens werkzaamheden aan roterende delen van de machine bestaat het gevaar, dat de stroomvoorziening onbevoegd weer wordt ingeschakeld. Hierdoor bestaat levensgevaar voor de personen in het gevarenbereik.

- Voor het begin van de werkzaamheden dienen alle stroomvoorzieningen uitgeschakeld en tegen hernieuwd inschakelen beschermd te worden.
- Als voor de reiniging beschermende afdekkingen worden verwijderd, moeten deze na afronden van de werkzaamheden per sé weer correct worden gemonteerd.

1. Zodra slechts nog een klein beetje materiaal in het reservoir zit, kunt u de keuzeschakelaar pompmotor (1) op de middelste positie zetten.

## 44.2 Druk vrij systeem / drukafbouw



Afb. 61: Drukloze weergave

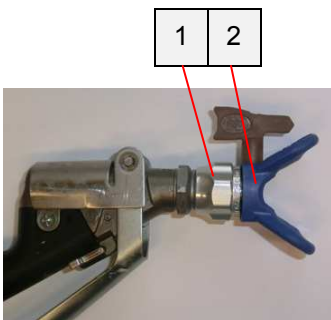


### **WAARSCHUWING!** **Letselgevaar door materiaalinjectie!**

De systeemdruk mag geen druk meer tonen.

Zie draairichting van de pompmotor bij verstoppingen veranderen.

## 44.3 Sproeier verwijderen



Afb. 62: Sproeier

1. Voor het reinigen van het spuitpistool de wartelmoer (1) losdraaien en de sproeier (2) verwijderen van het spuitpistool.
2. Sproeier met water en een borstel reinigen.



Afb. 63: Reinigen

3. Materiaalreservoir met water reinigen.
4. De keuzeschakelaar pompmotor naar rechts draaien.



Afb. 64: Reinigen

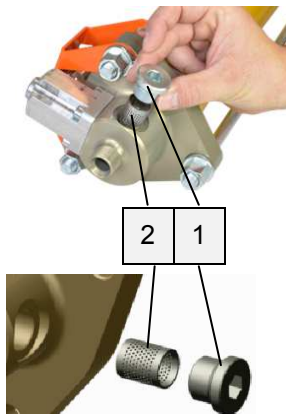
5. Materiaalreservoir zo lang met water spoelen, totdat bij de sproeier schoon water eruit komt.
6. Na de drukafbouw en het beveiligen van de trekker kunt u de sproeier weer eraf schroeven.





## 45 Filterinzet SWING L FC AIRLESS

### 45.1 Filterinzet reinigen



Afb. 65: Filterinzet



#### OPMERKING!

*De filterinzet dient dagelijks te worden gereinigd.*



#### WAARSCHUWING!

##### Letselgevaar door materiaalinjectie!

De systeemdruk mag op het display geen druk meer tonen.

1. Afdichtingsbout (1) uit de diafragma afsluiter draaien.
2. Filterinzet (2) uit de diafragma afsluiter halen en indien nodig reinigen.
3. Beschadigde of sterk verontreinigde filters vervangen (filterinzet SWING airless artikelnummer 00472953).

### 45.2 Na de reiniging



#### OPMERKING!

*Na de reiniging van de machine moet de pompeenheid en de transportslang worden gespoeld met easy RUN.*

*Easy RUN met water verdunnen.*

*Verzorgingsmiddel easy RUN 5 liter - container artikelnummer 00507791.*

## 46 Pomp vervangen

### 46.1 Beveiligen tegen hernieuwd inschakelen



#### GEVAAR!

##### Levensgevaar door onbevoegd hernieuwd inschakelen!

Tijdens werkzaamheden aan roterende delen van de machine bestaat het gevaar, dat de stroomvoorziening onbevoegd weer wordt ingeschakeld. Hierdoor bestaat levensgevaar voor de personen in het gevarenbereik.

- Voor het begin van de werkzaamheden dienen alle stroomvoorzieningen uitgeschakeld en tegen hernieuwd inschakelen beschermd te worden.
- Als voor de reiniging beschermende afdekkingen worden verwijderd, moeten deze na afronden van de werkzaamheden per sé weer correct worden gemonteerd.

## Pomp vervangen



### 46.2 Pomp vervangen



Afb. 66: Machine plaatsen

1. SWING airless L voor een eenvoudigere montage van de pomp op de beugel aan de achterzijde plaatsen.
2. De machine stabiel op een vlakke ondergrond plaatsen en beveiligen tegen ongewenste bewegingen.



**GEVAAR!**  
**Gevaar op kneuzingen bij de pompeenheid!**

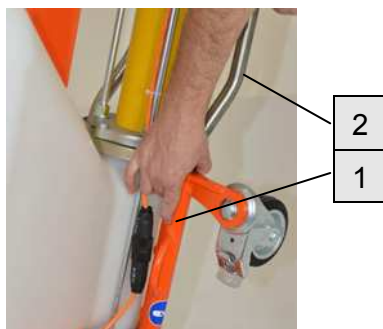
Tijdens het monteren/demonteren van de pompeenheid bestaat het gevaar dat ledematen worden gekneusd.

### 46.3 Warme oppervlakken van de pompeenheid



**WAARSCHUWING!**  
**Gevaar op letsel door warme oppervlakken!**

Afhankelijk van de belasting tijdens het gebruik kan de pompeenheid warm worden.  
Wees voorzichtig bij contact.



Afb. 67: Greep verwijderen

1. Drukknop (1) drukken en draag- of schuifgreep (2) uit het frame trekken (is bedoeld voor een eenvoudigere montage van de pomp).

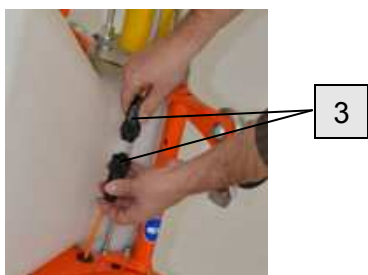


**GEVAAR!**  
**Gevaar voor letsel door het niet vergrendelen van de drukknoop!**

Let erop, dat de drukknoop in de schuifgreep weer correct is vergrendeld.



## Pomp vervangen



Afb. 68: Drukuitschakeling

- Schroefkoppeling (3) voor drukuitschakeling losmaken.

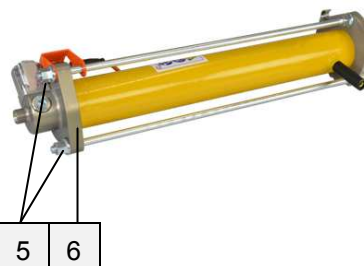


Afb. 69: Schroeven los draaien



Bajonetsluiting

- Door het draaien van de pomp kunt u deze eraf halen.
- De drie schroeven (4) aan de zuigflens los draaien.



Afb. 70: Moeren los draaien

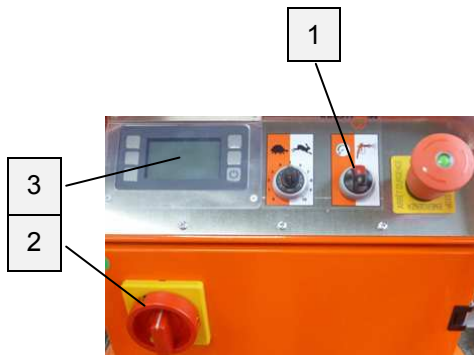
- Moeren (5) van de trekstang los draaien en diafragma afsluiter (6) eraf halen.



### OPMERKING!

Gemonteerde pomp (rotor in stator) slechts enkele dagen opslaan, aangezien de rotor en stator bij langere opslag onlosmakelijk met elkaar kunnen verbinden.

## 47 SWING L FC AIRLESS uitschakelen



Afb. 71: Uitschakelen

1. Zorg ervoor dat de machine zonder druk is.
2. Keuzeschakelaar (1) voor de pompmotor op de middelste positie zetten.
3. Hoofdschakelaar (2) op stand "0" draaien.
4. De SWING airless L is uitgeschakeld.
5. Het display (3) brandt neit meer.

## 48 Onderhoud

### 48.1 Veiligheid

#### Personeel

- De hier beschreven onderhoudswerkzaamheden kunnen voor zover niet anders gemarkeerd door de bediener worden uitgevoerd.
- Enkele onderhoudswerkzaamheden mogen alleen door speciaal opgeleid vakkundig personeel of uitsluitend door de fabrikant worden uitgevoerd.
- Werkzaamheden aan de elektrische installatie mogen in principe alleen door elektriciens uitgevoerd worden.

#### Fundamentele informatie



#### **WAARSCHUWING!**

#### **Gevaar voor letsel door onvakkundig uitgevoerde onderhoudswerkzaamheden!**

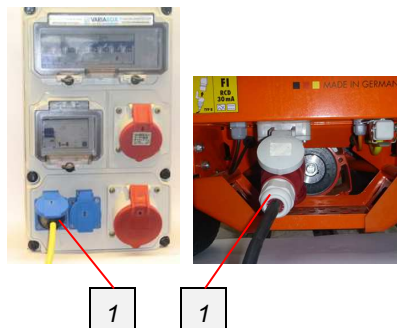
Onvakkundig onderhoud kan tot zwaar persoonlijk letsel en materiële schade leiden.

Daarom:

- Let op orde en reinheid op de montageplek! Losse op elkaar of rondslingerende componenten en gereedschap vormen een ongevalleengevaar.
- Als componenten werden verwijderd dient u op de juiste montage te letten, alle bevestigingselementen weer te monteren en aanhaalmomenten voor de schroeven in acht te nemen.

## 48.2 Aansluitkabel verwijderen

### Elektrische installatie



Afb. 72: Aansluitkabel verwijderen

### Beveiligen tegen hernieuwd inschakelen



#### GEVAAR!

#### Levensgevaar door elektrische stroom!

Bij contact met stroomgeleidende componenten bestaat levensgevaar. Ingeschakelde elektrische componenten kunnen ongecontroleerde bewegingen uitvoeren en tot zwaar letsel leiden.

Daarom:

- Voor het begin van de werkzaamheden de stroomvoorziening uitschakelen en beschermen tegen hernieuwd inschakelen.
- Stroomtoevoer door het verwijderen van de stroomkabel (1) onderbreken.



#### GEVAAR!

#### Levensgevaar door onbevoegd hernieuwd inschakelen!

Tijdens werkzaamheden voor het verhelpen van storingen bestaat het gevaar, dat de stroomvoorziening onbevoegd weer wordt ingeschakeld. Hierdoor bestaat levensgevaar voor de personen in het gevarenbereik.

Daarom:

- Voor het begin van de werkzaamheden dienen alle stroomvoorzieningen uitgeschakeld en tegen hernieuwd inschakelen beschermd te worden.

## 48.3 Milieubescherming

De volgende informatie ter milieubescherming dient u tijdens onderhoudswerkzaamheden in acht te nemen:

- Aan alle smeerpunten, die met de hand van smeermiddel worden voorzien, het vrijkomende, verbruikte of overtollige vet verwijderen en volgens de van kracht zijnde plaatselijke bepalingen verwijderen.
- Vervangen olie in geschikte containers opvangen en volgens de van kracht zijnde plaatselijke bepalingen verwijderen.

## 48.4 Onderhoudsschema

In de volgende alinea's worden de onderhoudswerkzaamheden beschreven, die noodzakelijk zijn voor een optimale en storingsvrije werking.

Voor zover bij regelmatige controles een verhoogde slijtage herkenbaar is, dienen de benodigde onderhoudsintervallen dienovereenkomstig de daadwerkelijke slijtageverschijnselen te worden verkort.

**Onderhoud**

Bij vragen rondom de onderhoudswerkzaamheden en -intervallen kunt u contact opnemen met de fabrikant. Het service-adres vindt u op pagina 2.

**OPMERKING!**

*Het onderhoud beperkt zich tot enkele controles. Het belangrijkste onderhoud is de grondige reiniging na het gebruik.*

Interval	Onderhoudswerkzaamheden	Uit te voeren door
Dagelijks	Visuele en functionele controle van alle veiligheidsvoorzieningen	Bediener
	Alle aan slijtage onderhevige delen controleren	
	Drukslangen en schroefverbindingen controleren	
	Veiligheidshendel aan het spuitpistool controleren	
	Visuele controle van de elektrische bedrading	
Jaarlijks	Schroefverbindingen	Service monteur

**48.5 Afdichteenheid smeren**

1

Afdichteenheid (1) maandelijks aan de smeernippels smeren.

Afb. 73: Smeren

**48.6 Maatregelen na uitgevoerd onderhoud**

1. Na het afronden van de onderhoudswerkzaamheden en voor het eerste inschakelen dienen de volgende stappen te worden uitgevoerd:
2. Alle voorheen losgedraaide schroefverbindingen dienen op een stevige aansluiting gecontroleerd te worden.
3. Controleer of alle eerder verwijderde veiligheidsvoorzieningen en afdekkingen weer correct zijn gemonteerd.
4. Zorg ervoor, dat al het gebruikte gereedschap, materiaal en andere uitrustingen verwijderd werden uit het werkbereik.
5. Werkbereik reinigen en eventueel vrijgekomen stoffen zoals bijv. vloeistoffen, verwerkingsmateriaal o.i.d. verwijderen.
6. Zorg ervoor, dat alle veiligheidsinrichtingen van de installatie correct werken.

## 49 Demontage

Nadat het einde van de levensduur is bereikt, moet het apparaat gedemonteerd en op een milieuvriendelijke manier worden afgevoerd.

### 49.1 Veiligheid

#### Personeel

- De demontage mag alleen door speciaal hiervoor opgeleid vakkundig personeel worden uitgevoerd.
- Werkzaamheden aan de elektrische installatie mogen alleen door elektriciens uitgevoerd worden.

#### Fundamentele informatie



#### **WAARSCHUWING!**

#### **Gevaar voor letsel door onvakkundige demontage!**

Opgeslagen restenergie, componenten met randen, punten en hoeken op en in het apparaat of aan het benodigde gereedschap kunnen letsel veroorzaken.

Daarom:

- Voor het begin van de werkzaamheden dient u voor voldoende plaats te zorgen.
- Ga voorzichtig te werk met componenten met scherpe randen.
- Let op orde en reinheid op de werkplek! Losse op elkaar of rondslingerende componenten en gereedschap vormen een ongevallengevaar.
- Componenten vakkundig demonteren. Houd rekening met het deels grote eigen gewicht van de componenten. Gebruik indien nodig hefwerktuig.
- Componenten beveiligen zodat ze niet kunnen vallen of omkiepen.
- Raadpleeg de dealer in geval van onduidelijkheden.

## Elektrische installatie



### GEVAAR!

#### Levensgevaar door elektrische stroom!

Bij contact met stroomgeleidende componenten bestaat levensgevaar. Ingeschakelde elektrische componenten kunnen ongecontroleerde bewegingen uitvoeren en tot zwaar letsel leiden.

Daarom:

- Voor het begin van de demontage dient u de elektrische voorziening uit te schakelen en definitief te scheiden.

## 49.2 Demontage

Voor het afdanken het apparaat reinigen en met inachtneming van de van kracht zijnde werkveiligheids- en milieubeschermingsvoorschriften demonteren.

Voor begin van de demontage:

- Apparaat uitschakelen en beveiligen tegen hernieuwd inschakelen.
- Gehele energievoorziening van fysiek van het apparaat scheiden, opgeslagen restenergie ontladen.
- Grond- en hulpstoffen evenals resterende verwerkingsmaterialen verwijderen en op een milieuvriendelijke manier verwijderen.

## 50 Afvoer

Voor zover geen terugname- of verwijderingsovereenkomst werd overeengekomen, dient u de componenten te recyclen:

- Metaal tot schroot verwerken.
- Kunststof elementen laten recyclen.
- Overige componenten soort bij soort afvoeren.



### VOORZICHTIG!

#### Milieuschade veroorzaakt door onjuiste afvoer!

Elektrisch afval, elektronische componenten, smeer- en andere hulpstoffen vallen onder het chemisch afval en dienen bij het KCA te worden afgegeven!

De plaatselijke gemeente of speciale afvoerbedrijven kunnen u informatie verstrekken over een milieuvriendelijke afvoer.





## 51 Index

<b>A</b>	
Aangesloten vermogen 230V .....	9
Aangesloten vermogen 400V .....	9
Aansluiting mortelslang .....	14
Aansluiting van de stroomvoorziening 230V .....	25
Aansluiting van de stroomvoorziening 400V .....	26
Aansluitingen .....	14
Aansluitkabel 230V .....	15
Aansluitkabel 400V .....	15
Aansluitkabel verwijderen .....	53
Activeren / deactiveren .....	35
Afdichteenheid smeren .....	54
Afvoer .....	56
Algemeen .....	7
Algemene informatie .....	8
<b>B</b>	
Bediening .....	22, 23
Bedrijfsvoorwaarden .....	9
Beschermingsmiddelen	
bediening .....	23
Beschermingsmiddelen .....	32
Beschrijving SWING L FC AIRLESS .....	19
Beveiligen tegen hernieuwd inschakelen .....	49
Bewaar de handleiding voor later gebruik .....	8
Blad met afmetingen SWING airless L .....	10
Blad met afmetingen SWING airless L met zakpers .....	11
Brand- en explosiegevaar .....	36
<b>C</b>	
Controle .....	7
Controle door de machinevoerder .....	7
<b>D</b>	
De machine moet worden geaard .....	18
De oorzaken hiervoor kunnen zijn: .....	44
De verstopping in de sproeier raakt niet los .....	46
Demontage .....	56
Demontage .....	55
Display inschakelen .....	33
Displayfunctie met droogloopbeveiliging .....	34
Doelmatig gebruik SWING L FC AIRLESS .....	17
Draairichting van de pompmotor bij verstoppingen veranderen .....	46
Druk vrij systeem / drukafbouw .....	48
<b>E</b>	
EG conformiteitsverklaring .....	6
Einde van de werkzaamheden / machine reinigen .....	47
Elektrostatische lading .....	18
<b>F</b>	
Filterinzet reinigen .....	49
Filterinzet SWING L FC AIRLESS .....	49
Functiebeschrijving .....	34
<b>G</b>	
Gebruiksaanwijzing .....	7
Gebruiksdoeleinde spuitpistool .....	17
Gebruiksdoeleinde SWING L FC AIRLESS .....	17
Gebruiksmodi .....	15
Gedrag tijdens storingen .....	41
Geluidsvermogensniveau .....	10
Gevaar door materiaalinjectie .....	32
<b>H</b>	
Hernieuwd inschakelen na een stroomstoring .....	41
Hogedrukslang aansluiten .....	26
Hoofdschakelaar .....	33
<b>I</b>	
Index .....	57
Informatieservice .....	16
Inschakeldruk instellen (Pstart) .....	34
Instellingsparameters .....	35
Instellingsscherm .....	34
Inwerkingstelling controle .....	35



<b>K</b>		Pomp vooraf smeren.....	30
Keuzeschakelaar pompmotor .....	15, 37	Pompeenheid Airless 306 .....	13
Keuzeschakelaar pompmotor op stand .....	40	Prestatiegegevens pompeenheid Airless 306 ...	10
<b>L</b>		Pumpe wechself.....	50
Levensgevaar door elektrische stroom.....	22	<b>Q</b>	
<b>M</b>		Quality control sticker.....	11
Maatregelen in geval van stroomstoringen.....	40	<b>R</b>	
Maatregelen na uitgevoerd onderhoud.....	54	Reeds bestaande beschadiging van de hogedrukslang .....	44
Machine controleren .....	32	Reserve-onderdelen service .....	16
Machine in gebruik nemen.....	37	Rotor/stator voor gebruik spoelen.....	29
Machine na een verwijderde verstopping weer inschakelen .....	47	<b>S</b>	
Machine voorbereiden .....	24	Schakelkast 230V artikelnummer 00451361 .....	13
Materiaal .....	19	Schakelkast 400V artikelnummer 00531099 .....	14
Materiaal spuiten .....	38	Sicherheit .....	55
Materiaalreservoir leeg maken .....	47	Sproeier tijdens de dag reinigen .....	47
Materiaalreservoir vullen met materiaal.....	30	Sproeier verwijderen .....	48
Milieubescherming .....	53	Sproeiergreep 180° draaien.....	46
Modules .....	13	Spuitpistool aansluiten .....	29
Mortelslangen .....	26	Stilzetten in noodgevallen.....	39
<b>N</b>		Stilzetten in noodgevallen / NOODSTOP-knop .	39
Na de reiniging.....	49	Storingen.....	42
NOODSTOP-knop .....	24	Storingmelding .....	42
NOODUIT-knop .....	39	Storingstabel .....	43
<b>O</b>		SWING L FC AIRLESS inschakelen.....	33
Onderhoud.....	52	SWING L FC AIRLESS uitschakelen.....	52
Onderhoudsschema .....	53	SwitchTip in de spuitbescherming plaatsen.....	30
OpbouwSWING SWING L FC AIRLESS.....	12	<b>T</b>	
Opmerkingen uit het dagelijkse gebruik .....	27	Technische gegevens .....	8
Opslag.....	20	Tekenen dat de slang verstopt is:.....	44
Opslag en gebruiksduur.....	28	Terugslag van het spuitpistool .....	18
Overzicht.....	12	Toebehoren.....	16
<b>P</b>		Toerentalregelaar.....	16
Persdruck.....	18	Transport.....	20, 21
Persdruck van de machine .....	18	Transport met een auto.....	21
Personal		Transportinspectie .....	20
Demontage.....	55	Trekker bedienen .....	38
Persoonlijke beschermingsmiddelen .....	42	Typeplaatje.....	11
Pomp vervangen.....	49		



<b>U</b>		
Uitschakeldruk instellen (Pstop) .....	33	
<b>V</b>		
Veiligheid .....	52	
Veiligheid .....	42	
Veiligheid .....	23	
Veiligheidshendel omdraaien .....	37	
Veiligheidsinstructies voor de transport.....	20	
Veiligheidsmaatregelen .....	19	
Ventilatie .....	18	
Verdeling.....	8	
Verhelpen van verstopte slangen.....	45	
Verpakking.....	20, 22	
Verstuivingspatroon.....	38	
Verstuivingspatroon instellen.....	38	
		Verwijderen van verstoppingen aan de sproeier
		45
		Vibratie.....
		10
		Vloeibaarheid / transporteigenschappen .....
		19
		<b>W</b>
		Warme oppervlakken van de pompeenheid .....
		50
		Wederkerende controle .....
		7
		Werken met de zakpers.....
		31
		Werkingswijze SWING L FC AIRLESS .....
		19
		Werkonderbreking .....
		39
		Werkzaamheden voor het verhelpen van
		storingen.....
		41
		<b>Z</b>
		Zakpers samenbouwen .....
		31
		Zekering van het spuitpistool.....
		33



PFT – THE FLOW OF PRODUCTIVITY



Knauf PFT GmbH & Co. KG  
Postbus 60 D-97343 Iphofen  
Einersheimer Straße 53 D-97346 Iphofen  
Duitsland

Telefoon +49 9323 31-760  
Telefax +49 9323 31-770  
Technische hotline +49 9323 31-1818  
[info@pft-iphofen.de](mailto:info@pft-iphofen.de)  
[www.pft.eu](http://www.pft.eu)